IMPRESSIONS
BROCHAGES,
RÉGLAGES
RELIURES
DE TOUTES SORTES
Exécutés à L'ETEN Biblio. Parlement
promptitude, à des prix défiant
toute compétition

L'ETENDARD

Sous la direction d'un Comité . . . Henri Trudel, Rédacteur

L'ETENDARD
— IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR
CARON & CIE,
EDITEURS-PROPRIETAIRES
Administration et Rédaction
35 RUE ST JACQUES
MONTRÉAL

10ème Année — MONTREAL, SAMEDI, 3 SEPTEMBRE 1892 — No 183

MONTREAL

SAMEDI, 3 Septembre 1892.

HYGIENE CIVIQUE

Le choléra est à nos portes. Il fait rage à Hambourg, d'où nous recevons régulièrement des paquebots; le voilà installé en Angleterre où des cholériques de Hambourg l'ont apporté, et les quatre à cinq lignes hebdomadaires de vapeurs qui nous mettent en relations constantes avec les ports anglais, sont autant de moyens de transports qu'il peut prendre pour nous visiter.

Les journaux quotidiens ont, depuis le commencement de la marche à l'ouest de l'épidémie, signalé à l'attention du gouvernement fédéral l'état peu satisfaisant de notre établissement sanitaire à la Grosse Isle. Le gouvernement ne paraît pas, cependant, s'en être beaucoup ému, ayant l'air de croire que la quarantaine de la Grosse Ile est la perfection même.

La commission provinciale d'hygiène, composée de médecins consciencieux a mieux compris son devoir, et s'est mis à l'œuvre, a pris ses mesures pour isoler et traiter les cas de choléra qui pourront se déclarer sur notre territoire. Le comité d'hygiène du conseil de ville fait également preuve d'activité fébrile. Son président, M. le docteur Germain et M. le docteur Laberge, officier de santé de la ville, se sont imposés la tâche de visiter tous les navires arrivant dans le port de Montréal.

Mais, par une singulière anomalie, on n'a pas encore pourvu à la nomination d'un inspecteur sanitaire, poste dont le titulaire devrait être chargé d'assurer l'exécution de toutes les mesures hygiéniques prescrites par les autorités médicales et devrait, d'abord, veiller à ce que la ville de Montréal soit tenue dans une telle condition sanitaire, que le choléra importé n'y trouve aucun élément de propagation.

Comment se fait-il qu'on n'y ait pas encore songé? Le docteur Laberge a bien déclaré, il est vrai, que la situation hygiénique de Montréal était très satisfaisante; mais, outre que cette déclaration nous paraît trop optimiste pour ne pas être trop hasardée, il est évidemment nécessaire qu'un officier soit chargé de veiller à la conservation de cette situation satisfaisante.

Nous savons bien que le nombre des candidats laisse les membres du comité très perplexes pour faire un choix. Comme nous n'avons aucun candidat à patronner, nous conseillerons au comité de passer cette nomination à une commission d'hygiénistes qui, après examen des candidats, donnera la place au plus compétent.

Il ne faut pas se faire illusion sur l'importance de cet emploi et sur les connaissances nécessaires pour le bien remplir. La nature de ces fonctions exige, tout d'abord, une connaissance suffisante de la chimie organique et des lois générales de la physique. Nous ne comprenons pas l'idée des gens qui se contenteraient d'un bon plombier ou d'un vidangeur instruit. L'emploi demande beaucoup plus que la routine de la plomberie. Il ne consiste pas seulement en une surveillance active de la plomberie publique ou privée ou des travaux de voierie et d'égoûts. Cette surveillance est dans les moyens de presque tout le monde. L'inspecteur sanitaire aura cela à faire, sans doute, mais autre chose encore. Il devra veiller à ce que l'air de la ville ne soit pas empoisonné par les fermentations putrides des ordures ménagères; à ce que l'eau de la ville ne soit pas contaminée, etc., etc., etc.

Que l'on se presse donc, si l'on veut devancer le fléau, à nommer pour Montréal un inspecteur sanitaire et qu'on nomme à ce poste quelqu'un qui connaisse au moins un peu d'hygiène!

BULLETIN

L'exposition et le choléra

En présence de l'épidémie de choléra qui sévit en Europe, on s'est demandé s'il ne serait pas prudent d'ajourner l'exposition de Chicago. On a pensé que les exposants étrangers aussi bien que les produits venant de pays où règne le choléra pourraient apporter la maladie aux Etats-Unis; d'autre part, si l'on en exclut les produits étrangers, l'exposition perdra une grande partie de son intérêt, et c'est pour cela qu'on a proposé d'en reculer d'un an l'ouverture.

Traité hyspano-Américain

On mande de Madrid qu'il y a un temps d'arrêt dans les négociations pour un traité de commerce entre l'Espagne et les Etats-Unis. La difficulté a trait à l'introduction dans le traité de quelques produits de l'île de Cuba, que le ministre espagnol refuse d'admettre.

La Russie et la Bulgarie

La *Gazette de l'Allemagne du Nord* rapporte que la Russie a officiellement informé le gouvernement allemand que les documents récemment publiés par le journal officiel de Bulgarie, relativement à la participation de la Russie dans des complots en Bulgarie, étaient des faux, purement et simplement.

Sus aux pirates

On mande de Madrid qu'une canonnière vient d'être expédiée pour tâcher de reprendre les matelots de la goélette "Yord" (et non "Jacob") pris par les pirates pendant que ce navire faisait le trajet du cap Juby à Rio de Oro.

Hommage à Sir John

Au cours d'une entrevue avec un reporter, Sir Donald Smith a déclaré qu'il n'ambitionnait aucunement de succéder à M. Abbott, ajoutant que sir John Thompson ferait un excellent premier ministre.

Courtoisies franco-russes

On mande de Paris que M. Ribot, ministre des affaires étrangères, ira sous peu rendre visite à M. de Giers, le ministre des affaires étrangères de Russie, qui se trouve en ce moment à Aix-les-Bains.

ECHOS

LA TEMPERATURE

Toronto, 2—11 p. m.

Beau temps. Une température modérée règne dans tout Ontario et dans les provinces de l'Est. Au Nord-Ouest le temps est beau et modérement chaud.

Température minimum et maximum —Calgary, 40-44; Qu'Appelle, 40-62; Winnipeg, 53-66; Port-Arthur, 44-78; Toronto, 48-66; Kingston, 44-64; Montréal, 44-60; Québec, 38-60; Halifax, 50-56.

Probabilités pour les prochaines vingt-quatre heures

Haut du St Laurent.—Vents modéré; beau temps; température un peu plus élevée.

A MONTREAL

M. Drouin, l'inspecteur du lait, nous informe de l'arrivée dans l'île de Montréal de la mouche du Texas. Cet insecte est noir et est de la moitié de la grosseur d'une mouche ordinaire. Il s'attaque à la base des cornes des vaches et s'y livre à un travail de rongueur. Il fait endurer à sa victime des tourments persistants. Le seul remède pour ce mal est d'induire la corne à sa base d'une couche de goudron jusqu'à une hauteur de trois ou quatre pouces. Des myriades de mouches du Texas se sont abattues ces jours derniers dans les fermes de la Longue-Pointe.

—

Ce soir nos marins français de l'"Arethuse" et du "Hussard" donnent une réception à bord de leur vaisseau. Ils doivent partir lundi.

—

Il règne une grande activité sur les terrains de l'exposition. Les messieurs sont occupés à ériger les tables et les estrades des exposants.

Les entrées se font rapidement. Dans le département du bétail elles excèdent celles de l'an dernier. Dans le département de l'industrie, la majorité des exposants de 1891 y enverra des exhibits ainsi qu'un grand nombre de manufacturiers de toutes les parties du pays.

—

Il est question présentement de fonder un nouvel institut dit "de patronage" dans le genre de celui qu'il y a à Québec.

Par patronage, on entend un asile où le jeune apprenti trouve lit et pension en retour d'une partie du modique salaire qu'il perçoit de son maître. La surveillance des directeurs de l'établissement met, en outre, sa jeunesse et son inexpérience à l'abri d'une foule de danger.

—

M. Spencer, gérant de la compagnie du Pacifique, a reçu instruction de prendre possession immédiatement du nouveau chemin de fer construit dans les cantons du Nord et connu sous le nom de "Montréal et Occidental."

Il serait vraiment à désirer que le Pacifique commençât au plus tôt l'exploitation de cette ligne. Les citoyens du Nord se plaignent et ils ont raison.

Il ne suffit pas de construire un chemin de fer il faut l'exploiter.

Les epigrammes celebres

De Lebrun:

Non, La Harpe au serpent n'a jamais ressemblé:
Le serpent siffle et La Harpe est sifflé.

* * *

De François de Neufchâteau:

—Mes malades, jamais ne se plaignent de moi,
Disait un médecin d'ignorance profonde.
—A l'appartit un plaisant je le crois:
Vous les envoyez tous se plaindre en l'autre monde.

A OTTAWA

Le rapport du ministre des finances pour l'année fiscale finissant le 30 juin dernier est terminé. Il paraîtra dans le prochain numéro de la *Canada Gazette*.

Le même ministre constate que le foin canadien est beaucoup demandé en Angleterre. Il se vend de £6 à £7 la tonne là-bas. Plusieurs gros négociants anglais cherchent à se l'accaparer.

Plusieurs jugements importants viennent d'être rendus par la Cour de l'Echiquier.

L'esprit d'autrefois

Le cardinal Dubois avait un frère qu'il avait placé dans ses bureaux et qui ne brillait pas par l'intelligence.

Il sonne; un laquais accourt.

—Que veut Monseigneur?

—Dubois.

Le domestique apporte, en effet, *du bois*.

—Ce n'est pas cette bûche-là que je demande, lui dit le cardinal; faites venir mon frère.

A QUEBEC

Le cabinet provincial a siégé aujourd'hui une partie de la journée.

—

L'hon. M. Nantel part demain pour Montréal.

—

Il y a trente cas de diphtérie enregistrés actuellement au bureau de santé.

—

Il est rumeur que la Commission Royale chargée de s'enquérir des accusations portés par l'opposition contre sir A. P. Caron siégera à Québec plutôt qu'Ottawa.

Feuillets détachés d'album:

Les rapports nuisent toujours à celui qui les fait, et à celui à qui on les fait, et à celui ou à celle de qui on les fait. Ce sont des coups de lance qui en tuent ou blessent trois à la fois.

—

L'homme reconnaissant est celui qui ne se croit pas quitte quand il a rendu service pour service.

Les deux systèmes

Trolley vs Accumulateurs

REFUTATION

Nous avons déjà publié l'opinion de M. H. W. Houghton jr. au sujet de l'application du système Trolley aux tramways électriques. M. Houghton ne pose pas en électricien expert, mais il se réclame de l'autorité des premiers électriciens pour dire que le système Trolley est très dangereux pour transporter le pouvoir électrique à travers les rues des villes.

M. James Ross, l'homme lige de la *Royal Etectric Co.*, publie, en date du 27 août dernier, une opinion, naturellement intéressée, en vue de détruire l'effet produit par la déclaration autorisée de M. Houghton.

Nous allons faire justice des avances de M. Ross, en mettant en présence le texte de son écrit erroné et les faits indéniables.

"Chaque élément des accumulateurs, dit M. Ross, pour le service des accumulateurs des tramways, pèse un peu plus de 40 livres."

Voici les faits: les accumulateurs qui sont actuellement en usage, à Milford, pèsent 24 livres, et de nouvelles batteries récemment fabriqués là, pèsent 16 livres.

"Chacun des tramways à acculateurs, continue l'homme véridique, après avoir circulé l'espace de 6 ou 8 milles, a besoin d'être remisé dans un des bâtiments de la compagnie afin d'y renouveler sa provision d'électricité épuisée."

Eh bien! les tramways, en réalité, font, à Milford, 4 tours, environ 24 milles, sans avoir besoin d'approvisionner de nouveau leurs batteries.

M. Ross donne aussi à Milford une population de 2,500 habitants, tandis que le recensement des Etats-Unis, en 1870, lui en donne 8,780.

Enfin, M. Ross déclare que la vitesse maximum des tramways à accumulateurs est de six mille à l'heure environ, et dans les rampes, comme il y en a beaucoup à Montréal, il assure que le tramway gravit lentement à une vitesse de 2 à 2½ milles à l'heure.".

Voici la vérité: la vitesse moyenne entre Milford et Hopedale, distance de 2½ milles, en tenant compte des arrêts, est de 15 minutes, ce qui fait une vitesssse générale moyenne de 11 milles à l'heure.

Quant aux accidents, nous allons répondre à M. Ross, par des extraits des rapports des commissaires des chemins de fer. Il prétend que dans Boston, depuis l'introduction des trolley, (et ils sont là en usage presque général) il y a eu moins d'accidents que du temps où l'on se servait de chevaux pour traîner les tramways."

Cependant, et si M. Ross eût pris des renseignements il l'eût su, le rapport des commissaires des chemins de fer démontre *une augmentation d'accidents de cent pour cent.*

Voici les extraits en question: Rapport des commissaires des chemins de fer, janvier 1891, page 37, document public, No 14: "D'après la statistique suivante de la *West End Railway Co.*, il appert que sur les rues mesurées au mille, les accidents dûs aux tramways électriques sont deux fois plus fréquents que les accidents dûs aux tramways traînés par des chevaux."

Rapport du bureau des commissaires des chemins de fer, janvier 1892, page 99, document public, 14: "D'après le tableau qui précède, il appert que sur le chemin de fer de la rue West End, les accidents dûs aux chars électriques, en comprenant les accidents aux personnes survenus en montant ou en descendant des chars, les accidents sur la rue et les accidents par suite de collisions avec des voitures, sont presque deux fois plus fréquents que les accidents sur les chars traînés par des chevaux."

Voilà la fausseté des avancés de M. Ross démontrée point par point, par M. Houghton, dans une lettre qu'il adresse au *Star*.

De plus en plus, donc, s'affirme la supériorité du système des accumulateurs sur le système trolley.

A l'appui de l'opinion de M. Houghton sur l'expérience de Milford, nous citerons l'appréciation suivante du *Journal of Commerce*, de Chicago:

Les comptes-rendus d'une longue série d'expérience sur les accumulateurs à Milford, Mass., contiennent des faits qui indiquent que cette méthode idéale de propulsion est bien avancée dans la voie du succès pratique, dit le *Dispatch* de Pittsburg. Les inconvénients du système de *Trolley* donnent à cette question un intérêt palpitant pour toutes les villes où l'on veut établir des tramways électriques. Des chars à accumulateurs sont en usage à Milford depuis six mois. Pendant ce temps, il n'y a pas eu un seul jour d'arrêt sur la ligne, hiver comme été. La ligne a six milles de voie; elle présente des rampes de 8½ à 10 p. c., et dans toutes les circonstances, le pouvoir moteur a été suffisant pour remonter ces rampes sans ralentissement de vitesse.

Les chars accumulateurs améliorés pèsent moins que les chars *Trolley* en usage à Boston. Ils comportent assez de pouvoir pour couvrir de longues distances; ainsi un char a parcouru 50 milles sans renouvellement de la batterie et, au bout de cette distance, le pouvoir n'était pas épuisé. Cela est dû en partie au fait que le mouvement des roues en descendant est utilisé pour recharger les batteries; et, d'après les observations plus exactes faites sur un voyage, il a été constaté qu'on rendait ainsi aux accumulateurs 17 p. c. de la force dépensée.

Les accumulateurs sont chargés à la station terminale, dans très peu de temps.

Outre le grand avantage de rendre inutile les poteaux et les fils du trolley, les accumulateurs ont encore d'autres avantages très positifs. Un accident ne cause pas un arrêt immédiat sur toute la ligne. Les lampes électriques des chars ne s'éteignent pas, comme lorsque le *trolley* perd le contact du fil. On affirme que le sifflement si ennuyeux des chars *trolley* disparaît complètement. On communique d'un bout à l'autre du char par des boutons électriques, au lieu de la sonnette mise en mouvement par une corde. Mais, le grand mérite de l'accumulateur, c'est l'abolition des poteaux et des fils. On pouvait endurer ces affreuses choses tant qu'elles étaient nécessaires pour améliorer le service des tramways, mais pas un jour de plus. S'il n'y a pas d'exagération dans les comptes rendus de ce qui se passe à Milford, le jour approche où elles seront complètement bannies du monde civilisé.

PARC SOHMER

Cette semaine

Après-midi de 3 à 5 heures, soir de 8 à 10½ heures.

Mlle Lottie Aymar, la reine du trapèze.

Doc Miller équilibriste sur pyramides.

Les 3 Marvellos acrobates comiques.

Les Marionettes de Till (Pantomine barbe bleue).

Les lions du colonel Boone et Mlle Carlotta.

La bande, admission 10 cts. 178-6

—Pour les cors, les verrues, les oignons employez le Wight's Corh & Wart Cure. En vente chez les pharmaciens 25c la bouteille ou chez J. H. Nault, Prop. 2449 rue Notre-Dame.

—Fumez le Bouncer à 5c

LES $112,500

— DU —

MONTREAL ET SOREL

La compagnie ne retire aucun benefice du subside

Les commissaires qui procèdent sans rendre compte

Témoignage de M. C. B. Carter

Après la clôture du témoignage de M. Chipman, M. C. B. Carter, avocat de Montréal, a été interrogé, hier matin, et son interrogatoire a duré jusqu'à la fin de la séance de l'après-midi.

Le 14 avril 1888, il a été nommé président de la compagnie et il a pris une part active aux travaux. Lors de son élection il a constaté que le chemin de fer du Montréal et Sorel était loin d'être en bon état. Il a fait faire un rapport privé par un ingénieur qui connaissait bien le chemin.

Cet ingénieur a exprimé l'opinion que la ligne pouvait être parcourue par les chars avec une vitesse moyenne mais demandait beaucoup de réparations.

M. Carter n'a rien eu à faire avec le subside. Il n'en a rien connu, si ce n'est que la société légale à laquelle il appartenait a été payée d'une réclamation à même ce subside. De plus, une somme de $5,000 a été payée à même ces fonds pour travaux exécutés sur le chemin durant le terme de son office. Il n'a jamais pu savoir combien de gages étaient dûs.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

M. C. B. Carter continue son témoignage.

Il n'a jamais vu d'entrées dans les livres de la compagnie au sujet du subside des $112,500. Les fidéi-commissaires ont retiré cette somme et jamais ils n'en ont rendu compte à la compagnie. Le seul compte qu'ils aient fourni a été celui qu'ils ont transmis à M. Garneau à Québec.

Les directeurs de la compagnie n'ont jamais été consultés pour l'emploi du subside.

LE COMPAGNIE NE REÇOIT QU'UNE FAIBLE SOMME

A l'exception d'une somme de $4,500 payée par les fidéi-commissaires à l'acquit d'un billet de la compagnie, cette dernière n'a rien reçu des argents votés.

Ce paiement a été fait à la banque d'Ontario.

DEMISSIONS EN MASSE

A la réunion du 13 octobre 1888, le témoin, M. Choquet et les autres directeurs, ont offert leur démission parce qu'ils ne s'entendaient pas au sujet de l'administration du chemin. A cette époque, M. Turnbull avait poursuivi la compagnie et réclamait $113,000. M. Turnbull agissait pour la banque d'Ontario qui avait fourni des fonds, et la position de la compagnie était très difficile.

CURIEUSE PROCÉDURE

La compagnie n'a jamais eu de comptes des dépenses du subside, Et à la réunion du 16 mars 1889, MM. C. N. Armstrong, R. Préfontaine, Lonergan et Turnbull présents, une quittance générale a été donnée aux fidéi-commissaires. C'est la première fois que le témoin voit la résolution à cet effet. Il en ignore le but vu que les fidéi-commissaires, d'après lui, ne relevaient pas de la compagnie. C'est M. James Armstrong qui a signé comme président.

M. Stephens—Avez-vous une idée du montant total de ce qui a été dépensé en travaux sur les chemin du Montréal et Sorel.

M. Carter—Je ne puis pas dire au juste, environ trois cent mille piastres. Le 16 octobre 1888, M. Mercier est venu au comité. Il a paru fort étonné de voir que le chemin était fermé. Il s'en est plaint vivement. Il était indigné par ce que le subside etait épuisé et que tout était arrêté.

AUCUN BEFEFICE POUR LE CHEMIN

La dépense des $112,500 n'a donné aucun bénéfice au chemin. Si le gouvernement n'eût pas voté de crédit le Montréal ne s'en serait pas trouvé plus mal. La compagnie et le public n'ont retiré aucun avantage du subside.

Si le témoin eût eu le contrôle des $112,500, il aurait convoqué tous les créanciers. Il aurait fait un compromis avec eux et n'aurait payé qu'une proportion des créances. On aurait évité les préférences, de cette manière, et le chemin aurait pu être amélioré. Il sait qu'une foule de réclamations pour gages ont été achetées par des spéculateurs à raison de 25 cents dans la piastre. M. A. Clément, le secrétaire des commissaires. est devenu en possession de plusieurs de ces bons. Il ne sait pas comment, vu qu'il ne connaissait pas de moyens suffisants à M. Clément pour faire ces transactions.

LE COMPTE ROUILLARD

M. Carter—Je n'aurais certainement pas payé le compte de M. Rouillard, si j'avais été le maître du subside. Je ne sais pas quels services M. Rouillard a rendus à la compagnie.

LE COMPTE GERVAIS

J'ai toujours été convaincu que M. A. E. Gervais, l'entrepreneur, n'a jamais fait de travaux sur le chemin pour $72,000. Dans mon opinion personnelle, les ouvrages faits par lui sur le Montréal et Sorel n'ont jamais valu $72,000. Feu M. Burland Smith, ingénieur parfaitement compétent, après avoir visité le chemin, m'a déclaré que les ouvrages exécutés n'équivalaient pas à $72,000 et qu'il ne pouvait dire où tout cet argent était allé.

LES DROITS DE PASSAGE.

M. Carter sast qu'un fort montant de gages est resté impayé. Quant aux droits de passage, à l'époque du subside, il n'y en avait pas pour plus de $25,000 de dus. Avec la balance du subside, soit $87,000, on avait suffisamment de fonds pour payer complètement les gages des ouvriers. La distribution de cet argent a été irrégulière et l'emploi n'en a pas été avantageux.

Le témoin ne connaît pas de banques ou la compagnie ait déposé des fonds. Il croit que le Grand-Tronc servait de banquier au Montréal et Sorel.

Il ignore si la compagnie aurait obtenu le subsides des $112,500 sans l'intervention de MM. Préfontaine et Choquet.

Après quelques questions posées par M. Armstrong, l'interrogatoire du témoin est terminé.

Les commissaires interrogent ensuite M. Dubuc de Longueuil au sujet de sa réclamation contre la compagnie du Montréal et Sorel. C'est un jugement qu'il a obtenu pour dommages et valeur de terrain. M. Préfontaine, son avocat, lui en a payé le montant moins les frais de retenue et il s'est déclaré satisfait.

Après ce témoignage la commission a ajourné ses séances au 20 septembre prochain.

AU NORD-OUEST

Serieuses accusations a Regina

Tentative d'achat d'un membre de l'opposition

Regina, 2—Le lieutenant-gouverneur Royal a mis une fin apparente aux difficultés qui règnent actuellement dans l'Assemblée Législative en lançant une proclamation qui déclare que l'Assemblée prorogée, et les membres dispensés d'assister plus longtemps à ses séances avant qu'il lui plaise de convoquer une autre session.

L'excitation est à son comble. Un des membres du parti de M. Haultain a fait une déclaration accusant un membre du gouvernement de lui avoir offert pour le corrompre $250 s'il voulait appuyer le parti ministériel et lui donner son vote. Cette accusation eût été portée en pleine chambre si la prorogation de la chambre n'avait pas eu lieu.

Les membres de l'opposition ont préparé hier après-midi un manifeste qu'ils ont signé.

Ce manifeste ainsi conçu est adressé au gouvernement fédéral.

"Que l'assemblée a été prorogée par proclamation parue dans un extra de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* de ce matin.

1o Parce que cette prorogation est l'œuvre d'un Exécutif qui est incapable de transiger les affaires du Nord-Ouest, que c'est la violation de l'Acte du Nord-Ouest tel que défini et interprété par la loi constitutionnelle et l'usage.

"2o Parce que son effet sera de livrer l'administration du Nord-Ouest aux mains d'un Exécutif qui ne possède ouvertement pas la confiance de la majorité de la chambre et qui, par suite, n'a aucun titre à administrer les affaires publiques des Territoires.

"3o Parce que son effet est d'arrêter jusqu'à la prochaine session la plus grande partie de la législation qui est actuellement soumise à la Chambre et qui comprend des bills privés et publics très importants destinés à assurer un système scolaire plus effectif et plus économique et aussi à décider du scrutin secret pour les élections de l'Assemblée du Nord-Ouest, toutes mesures urgentes et ayant l'appui de la majorité de la Chambre.

"4o Parce que l'opposition actuelle a été empêchée de porter une accusation formelle d'attentat de corruption vis-à-vis d'un membre de l'opposition par un membre du gouvernement actuel, accusations qui devaient se faire aujourd'hui à l'ouverture de la séance et qui n'ont été empêchées de se produire que par suite de la prorogation inopinée de la Chambre.

"5o Parce que, aucune nécessité publique n'impose cette hâtive prorogation et que l'Exécutif n'a pas réussi à élire hier un orateur de son choix après avoir mis en nomination un membre de l'opposition qui avait catégoriquement refusé la position; que par suite, aucune affaire ne peut être faite aujourd'hui."

"Hier matin à onze heures, messieurs Haultain, Tweed et Margrath se sont présentés chez le lieutenant-gouverneur et l'ont informé que l'opposition était désireuse de voir élire M. Margrath comme orateur de la Chambre pour faire compléter les travaux soumis à l'assemblée.

"Le lieutenant-gouverneur les a prévenus que la Chambre était déjà prorogée par proclamation.

"A la suite de la mesure prise par Son Honneur le lieutenant-gouverneur, tel que ci-dessus, nous, soussignés membres de l'Assemblée du Nord-Ouest, accusons directement l'hon. Jos. Royal, gouverneur des Territoires du Nord-Ouest d'assumer le rôle d'un partisan politique en prorogeant injustement et sans raison la Chambre pour le plus grand tort de tout ce qui est constitutionnel et usuel.

Signé: F. W. G. Haultain, McLeod; T. Tweed, Medecine Hat; J. H. Neff, Moosomin; Hilliand Mitchell, Mitchell; G. H. Knowling, Souriste; Jas P. Dill, Wolseley; W. Sutherland, Fort Qu'Appelle; Frank Oliver, Edmonton; Spencer Page, Cannington; Jas H. Ross. Moosejaw; Dan Campbell, Whitewood; C. A. Magrath, Lethbridge; Francis E. Wilkins, Red Deer.

Le *Leader* de Regina paru la nuit dernière, a un article de fond interligné pour critiquer sévèrement la conduite de l'orateur, M. Ross, qui a démissionné et il prétend qu'il aurait dû laisser toute sympathie politique de côté en prenant son siège.

Le *Leader* va plus loin au point de vue pratique et dit que le ministre actuel peut marcher et dépenser les $300,000 qui sont à sa disposition, en vertu de la section (6) de l'ordonnance passée par l'assemblée de l'année dernière en ces termes:

"A moins que le fonds général du revenu n'ait été appliqué, par ordonnance. Acte du Parlement du Canada, ou par ordre du gouverneur-général en conseil, le lieutenant-gouverneur peut, de temps en temps employer le dit fond en totalité ou en partie dans un but quelconque utile pour les Territoires et le détail de ces dépenses sera déposé devant l'Assemblée Législative dans les dix premiers jours de la session qui suivra cette dépense.

Le *leader* termine en disant que tout le travail déjà fait dans la session est perdu.

Le gouvernement Cayley s'oppose à toute tentative de dissolution et prétend faire arrêter ceux qui ont porté des accusation de tentative de corruption de la part d'un membre du gouvernement.

M. Haultain interrogé a déclaré qu'il n'avait pas peur et comptait pousser ferme les choses. De plus, il a dit que l'acte de corruption qu'il avait tenté de prouver devant la chambre indiquait bien la nature des tactiques employées par le parti Cayley depuis deux semaines.

M. Haultain prétend qu'il n'a rien eu à faire avec la démission de l'orateur M. Ross.

Il y a eu même provocation personnelle. Devant la Palmer House, M. Haultain a dit lui-même au membre du cabinet qui est accusé: Voici un papier avec l'accusation; j'admets la publication, poursuivez-moi!

Eglise de l'Immaculée Conception, Palmer road, Ile du du Prince-Edoard

Cette église est en voie de construction depuis le 15 Août dernier, fête des Acadiens, époque à laquelle on a posé la première pierre. Les plans de l'édifice ont été préparés par M. Edouard Meloche, arsiste de Montréal, qui a donné un soin particulier à la composition décorative de l'intérieur.

—Fumez le Bouncer à 5c

Aux Chevaliers du Travail

N'oubliez pas que lundi, 5 Septembre (de 3 à 5 heures et le soir de 8 à 10 heures), il y aura deux représentations extraordinaires au Parc Sohmer.

Les 3 Judges, les plus forts acrobates du monde, Mlle Hélène Mignon, célèbre cantatrice. Ray Bulton, tireur de fantaisie, (grande nouveauté). Mlle Lottie Aymar, trapèze. Doc Miller, équilibriste sur pyramides. Ls. Vérande, chanteur comique. Les lions dressés du colonel Boone. Mlle Carlotta. La bande du Parc.

Admission 10 centins.

R. R. R.
RADWAY'S READY RELIEF.

Le meilleur remède au monde pour l'usage des familles et celui qui coûte le moins cher

Il ne manque jamais de soulager
LA DOULEUR

Par sa puissance extraordinaire et merveilleuse à guérir les maladies il surpasse tous les autres remèdes du monde entier

Rhumatisme et Névralgie

L'application du READY RELIEF sur les parties du mal procurera du soulagement.

INTERIEUREMENT, une demi ou une cuillerée à thé dans un demi goblet d'eau, guérira, en quelques minutes, les crampes, les spasmes, l'acidité de l'estomac, les nausées, les vomissements, les palpitations du cœur, l'insomnie, le mal de tête, la diarrhée, les coliques, et toutes les douleurs intérieures.

Remède pour toutes les maladies de l'Eté, la Dysenterie, la Diarrhée, le Choléra morbus.

Une demi cuillerée ou une cuillerée du READY RELIEF dans un demi goblet d'eau répétée aussi souvent que la diarrhée continue et une flanelle imbibée du remède, placée sur l'estomac et sur l'abdomen procureront un prompt soulagement et produiront bientôt la guérison.

La Malaria dans ses diverses formes guerie et prevenue

Il n'y a pas au monde un remède qui guérisse la fièvre et toutes les autres maladies bilieuses et autres fièvres, aidé par LES PILULES DE RADWAY aussi promptement que le READY RELIEF de RADWAY.

UNE GUERISON CERTAINE DE LA FIEVRE

LE READY RELIEF DE RADWAY guérit la fièvre et la prévient. Voici pour 25 cents un remède qui guérit cette maladie positivement et qui permet de vivre joyeusement dans les districts où sévissent les fièvres. Il a guéri des milliers de personnes. Vingt gouttes dans une cuillerée à thé dans un verre d'eau prises en se levant le matin protégera le système de toute attaque. Une bouteille de 25 cents guérira toute une famille et il en restera assez pour guérir toutes espèces de douleurs causées par un accident ou la maladie.

25c par bouteille En vente chez les droguistes.

SOYEZ SUR D'AVOIR LE REMÈDE DE RADWAY

PILULES
Du Dr RADWAY

Cathartique excellent et doux

Purgatives complètes, operatives douces Elles agissent sans causer de douleurs, infaillibles dans leurs effets et naturelles dans leur opération.

Elles sont parfaitement inoffensives, s'digèrent complètement recouvertes d'une gomme douce; elles purgent, régularisent, purifient, et fortifient.

PILULES de RADWAY

Pour la guérison de tous les désordres de l'ESTOMAC, du FOIE, des INTESTINS, des ROGNONS, de la VESSIE, des MALADIES NERVEUSES, du MAL DE TETE, de la CONSTIPATION, de l'INDIGESTION, de la DYSPEPSIE, de la FIEVRE, de l'INFLAMMATION des INTESTINS, les HEMORRHOIDES, et tous les dérangements des Viscères Internes, elles sont Purement Végetables, ne contenant ni mercure, ni minéraux, ou DROGUES DELETERES.

LA DYSPEPSIE

LES PILULES DU DR RADWAY sont un excellent remède pour cette maladie. Elles remettent l'estomac en lui donnant la faculté de faire ses fonctions. Les symptômes de la dyspepsie disparaissent et avec eux toutes tendances à contracter de nouveau la maladie. Faites usage du remède d'après les directions et observez ce que nous disons dans notre petite brochure "False and True"

Considérez les symptômes suivants provenant des maladies des organes digestifs: Constipation, Hémorroides internes, sang montant à la tête, facilité de l'estomac, palpitations du cœur, suffocation surtout étadt couché, vue troublée, fièvre et douleur lourde à la tête, mauvaise transpiration, peau et yeux d'une couleur jaunâtre, douleurs au côté, à la poitrine, aux membres, chaleur soudaine, chair brûlante, etc.

Quelques doses de Pilules du Dr Radway chasseront du système tous ces désordres.

Prix 25 cts par boite. En vente par tous les droguistes. En recevant une piastre par la malle nous vous expédierons 5 boîtes par la même voie.

Envoyez une lettre affranchie au Dr Radway & Co., 419 rue St Jacques, Montréal, Canada

Des informations précieuses vous seront envoyées.

Soyez sûr d'avoir le REMÈDE RADWAY

COMMISSION ROYALE
SUR LE
TRAFIC DES LIQUEURS
—AVIS—

Les Commissaires tiendront leurs assemblées à Montréal le

9 SEPTEMBRE

et les jours suivants pour prendre les témoignages sur les faits en rapport à leur enquête.

La première assemblée aura lieu à 10 heures 30, le 9 Septembre.

Par ordre,
PATRICK MONAGHAN,
Secrétaire.

Montréal, 27 Août, 1892.

F. ED. MELOCHE

Professeur à l'Ecole des Arts.

DE MONTREAL

Décorations d'édifices publics religieux et civils

ARCHITECTURE . . PEINTURE

Domicile et Ateliers: 62 rue B—l, Montr—

LE CHOLERA

Mesures prises pour le prévenir

Nouvelles de partout

L'inspection

Les échevins Germain et Cunningham sont allés, hier matin, faire une inspection du marché Bonsecours. L'échevin Cunningham est d'avis que le marché au poisson ne devrait plus être toléré dans l'édifice, à cause des mauvaises odeurs qui s'en dégagent. Le marché devrait se tenir dans un bâtiment isolé, comme celui qui est au marché Ste Anne.

DÉCHETS.

Le maire a été informé privément, ce matin, qu'un steamer venait de débarquer trente ballots de guénilles importés de l'étranger et consignés à la maison Buntin, fabricant de papier.

Les ballots étaient dans l'entrepôt de la douane. Le Dr Laberge a reçu instruction de chercher ces ballots et de les faire brûler.

LA QUARANTAINE.

Le maire a reçu aujourd'hui la note suivante du ministère de l'Agriculture:

Ottawa, 1er Septembre.

Monsieur,

Le ministre de l'agriculture désire vous informer que le surintendant médical à la Grosse-Ile et ses assistants agissent en vertu de règlements impératifs. Ils auront *à la fin de cette semaine les appareils* à désinfecter les plus modernes pour empêcher le passage du choléra devant la Quarantaine. Québec n'est qu'à une distance de trois heures de la Grosse-Ile, et Montréal une journée de plus. C'est pourquoi il n'est pas nécessaire d'avoir une nouvelle inspection de quarantaine de la Puissance, après qu'un navire a subi l'inspection du Dr Montizambert. La responsabilité des autorités serait affaiblie après avoir été divisée, comme l'a montré l'expérience du département, pendant les dernières années. Des médecins de ports sous le contrôle du gouvernement provincial seraient des axiliaires importants pour le service de la quarantaine.

Signé,

J. LOWE,
Député ministre de l'Egriculture.

LA COMMISSION DE LA QUARANTAINE

Le Dr Laberge a eu une entrevue avec les membres de la commission américaine chargée d'étudier les précautions prises contre le choléra dans tous les ports de l'Atlantique, du Pacifique et du golfe. Il leur a expliqué les mesures prises ici. Des représentants des compagnies du Pacifique, du Grand-Tronc, des lignes Allan, Hansa, Hambourg-American, White Star, Canada étaient présents.

Les commissaires sont maintenant à Québec et ils se rendent à la Grosse-Ile.

DÉPUTATION QUÉBECQUOISE A LA QUARANTAINE

Québec, 2—Le conseil de la Chambre de Commerce est parti, ce matin, à 9 heures, par le "Lord Stanley," pour aller faire une visite d'inspection de la Quarantaine.

Le conseil a invité Son Honneur le maire, les membres du conseil d'hygiène, le maire de Lévis, et le président de la Chambre de Commerce de Lévis, grand nombre de médecins de Québec et de Lévis, à se joindre à lui.

MESURES DE PRÉCAUTIONS CONTRE LE CHOLERA

—La *Gazette officielle* contient aujourd'hui les lois relatives aux décès causés par toute maladie contagieuse et ces lois vont être mises en vigueur immédiatement.

—M. le maire Fremont a demandé, hier, au gouvernement fédéral la permission de se servir d'un des hangars à émigration, à Québec, comme d'hôpital, dans le cas où le choléra éclaterait à Québec. La question est sous considération.

PRECAUTIONS AUX TROIS-RIVIERES

Trois-Rivières, 2—Des mesures énergiques sont prises ici pour prévenir l'épidémie. Un comité de santé a été formé de tous les médecins et vétérinaires et de quelques citoyens qui se réunissent trois fois par semaine. Un inspecteur de viandes et des abattoirs privés a été nommé ainsi qu'un inspecteur sanitaire.

Ordre a été donné de préparer tout ce qui serait nécessaire en cas d'épidémie et de choisir une maison pour en faire un hôpital des cholériques.

IMMIGRANTS

Sault Ste Marie, 2—Seize immigrants venant sur le Pacifique, ont été arrêtés hier après-midi, par les officiers de santé des Etats-Unis et envoyés en quarantaine, avant que de traverser pont sur le Michigan. Un de ces passagers venait de Hambourg, plusieurs de Russie et les autres des ports de la Scandinavie.

FAUSSE RUMEUR

Sarnia, Ont., 2—La nouvelle annonçant qu'un char du train éclair de Buffalo avait été détenu ici parce qu'il y avait plusieurs cas de maladie à bord est fausse. Le char qui était rempli d'immigrants a été détenu parce qu'on voulait le désinfecter. Il n'y avait aucun cas de maladie à bord.

LE "THORNDALE"

Il ne nous apporte pas le choléra

Il n'y a absolument aucune crainte à entretenir sur la présence du SS. "Thorndale" dans notre port après les explications officielles qui ont été fournies, hier, à la presse.

Vers dix heures, le capitaine du steamer est allé voir le docteur Laberge, qui était alors en conférence avec le président d'hygiène et lui a donné les explications suivantes: le capitaine voyage au long cours depuis cinq ans. C'est la première fois qu'il arrive dans le fleuve St Laurent. Il a passé devant la Grosse-Ile à minuit. Le pilote a dit qu'il n'était pas nécessaire de rapporter le steamer à la quarantaine. C'est la raison pour laquelle il a continué sa route vers Québec, où il est arrivé à trois heures du matin.

D'après le livre, le "Thordale" est parti d'Ioïlo, des Philippines, le 15 juin dernier, avec une cargaison de sucre brut sans passagers. Son équipage était composé de 35 hommes, appartenant à sept nationalités différentes. Il y avait Chinois, dont 12 étaient chauffeurs et les deux autres cuisiniers.

Le Dr Laberge dit qu'il a fait une inspection très minutieuse du steamer, et il a trouvé tous les marins en parfaite santé. Le capitaine n'a pu retenir le nom du pilote qui a monté le "Thorndale" de la Pointe au Père à Qébec. Le Maire est résolu de saisir la Commission du Havre de cette affaire, afin que le pilote québecquois soit puni comme il le mérite pour sa négligence coupable.

Voici la route suivie par le steamer, après avoir quitté Iloïdo, un port non infesté. Le 15 juin, il a fait escale à Colombo, le 14 juillet il a mouillé près de l'Ile de Pyrame dans la mer Rouge. Il s'est ravitaillé le 26 à Port Saïd. Le 7 août, il passait devrant Gibraltar, et le 25, il était arrivé à Sydney, C. B. Comme nos lecteurs le voient, l'itinéraire suivi par le "Thorndale" n'a rien qui puisse les alarmer au sujet du choléra à bord.

HOTEL DE VILLE

Seances de comite

Le comité des parcs a siégé, hier après-midi, mais aucune mesure importante n'a été prise.

Au comité des finances, on a voté un crédit de $20,000 pour entretien et réparations générales des rues et un crédit de $51,500 pour le pavage et l'amélioration de la rue Amherst.

Le comité a aussi décidé de faire construire divers égoûts sur la rue du Château, près la Côte à Baron et sur d'autres rues dans la partie Est.

NOUVELLES DE QUEBEC

Une étrange affaire a eu lieu la nuit dernière à St Sauveur, numéro 40, rue Parent, où demeure M. Dumontier, respectable citoyen de l'endroit. Voici ce qu'on rapporte:

Vers 1 heure, hier matin, M. et Mde Dumontier furent soudain réveillés par un bruit épouvantable dans leur chambre. Ils se levèrent en toute hâte et une lampe étant allumée non sans de grandes difficultés, ils constatèrent que leur bureau de toilette était renversé sur le berceau où dormait un enfant âgé de quelques mois. Le miroir était brisé et le meuble fort endommagé. Quant à l'enfant qui n'a reçu aucun mal, on a eu toutes les misères du monde à le retirer de sa position.

Le lit de M. Dumontier avait marché de trois ou quatre pieds et d'autres meubles avaient changé de place.

On ignore quelle est la cause de ce brouhaha, et pour M. Dumontier aussi bien que pour ceux qui ont entendu le bruit, le fait demeure inexplicable. Les fenêtres et les portes étaient fermées avec soin et en conséquence ce charivari n'a pu être causé par le vent.

Ce ne peut non plus être mis sur le compte de farceurs, les porte et les fenêtres étant fermées par dedans. Ce n'est pas non plus un tremblement de terre. Enfin, les voisins qui ont eu connaissance de l'affaire ne peuvent l'expliquer.

Quelle est la cause véritable? Mystère.

—La société St Jean-Baptiste de Ste Marie de la Beauce a pris l'initiative d'une ligne téléphonique devant relier cette paroisse à Québec, St Joseph et St George.

—Le conseil de la Chambre de commerce est parti, ce matin, à 9 heures, par le "Lord Stanley," pour aller faire une visite d'inspection de la Quarantaine.

Le conseil a invité Son Honneur le maire, les membres du conseil d'hygiène, le maire de Lévis, et le président de la Chambre de Commerce de Lévis, grand nombre de médecins de Québec et de Lévis, à se joindre à lui.

NOUVELLES DU NORD-OUEST

Dissolution de la Législature

Régina, 2—Le lieutenant-gouverneur Royal, sur l'avis de ses ministres, vient de trancher les difficultés créées au sein de la législature par la question des écoles du Nord-Ouest, en prorogeant la chambre.

L'excitation n'a jamais été aussi intense tant à cause de l'action énergique du lieutenant-gouverneur qu'à cause des graves accusations portées contre certains membres de l'ancien parlement.

Tous les membres de l'opposition ont signé, hier, un manifeste que l'on a adressé au gouvernement fédéral. Il y est dit: premièrement qu'ils s'objectent à cette prorogation, parce que l'action du lieutenant-gouverneur est inconstitutionnelle vu qu'elle a été prise d'après l'avis et le conseil d'un exécutif n'ayant par la confiance de l'assemblée.

Deuxièmement, parce que cette prorogation laisse l'administration des affaires publiques entre les mains d'hommes non qualifiés pour une telle charge, puisqu'ils n'ont pas la confiance de la chambre.

Troisièmement, parce que cette action du lieutenant-gouverneur arrête les projets importants déjà pris en considération par les députés, tels que bills privés et public, lois relatives aux écoles, etc.

Quatrièmement, parce que l'opposition était en possession de la preuve d'une tentative de corruption faite contre un des oppositionnistes par un membre de l'exécutif;

Cinquièmement, parce qu'aucune raison ne devait forcer le lieutenant-gouverneur Royal à prendre une résolution aussi hâtive.

Cette protestation est signée par un certain nombre de députés formant la minorité de l'assemblée.

Le lieutenant-gouverneur n'avait guère d'autre conduite à adopter que celle qu'il a suivie. L'ancien ministère, défait par la chambre, a résigné. Son successeur a décidé de proroger l'Assemblée, et le lieutenant-gouverneur a suivi l'avis de ses aviseurs à qui il n'avait aucune raison de refuser sa confiance.

NOUVELLES D'OTTAWA

Ottawa, 2—On apprend que le département de l'agriculture a demandé au bureau de santé de Toronto l'appareil à vapeur désinfectant, construit pour l'usage des hôpitaux, afin de s'en servir à la Grosse-Ile. Cet appareil sera envoyé immédiatement à sa destination. Il pèse environ douze tonnes.

—L'honorable M. Chapleau est arrivé ici aujourd'hui en même temps que l'honorable M. Tassé. Il retournera à Montréal demain.

L'honorable M. Ouimet et sa femme sont partis aujourd'hui pour leur maison de campagne de Ste-Rose.

Chapeaux Romains pour le Clergé

Nous informons respectueusement tous les messieurs du clergé que nous venons de recevoir d'Europe plusieurs autres caisses de beaux chapeaux romains de première qualité. Nous avons aussi un magnifique assortiment de pardessus noir en caoutchouc. Ne manquez pas de visiter la maison Chas. Desjardins et Cie, 1537 Ste-Catherine.

27 29 30A-1 2 5 6S-177

ETES-VOUS CREVÉ

A quelques pas de la gare Dalhousie vous retrouverez à la PHARMACIE CHIVÉ, (ci-devant No. 1383 rue Notre-Dame) maintenant No 46 rue Lacroix coin rue St Louis, près de la Station des Pompiers du Carré Dalhousie. Les "Véritables Bandages Français" garantis maintenir les hernies les plus difficiles. N. B.—Ces appareils sont marqués gratis. BANDAGES FRANÇAIS, Th. CHIVÉ, 46 rue Lacroix.

LUNDI, 5 SEPTEMBRE

A l'occasion de la Fête du Travail, il y aura une grande procession des lions dressés du colonel Boone, avec la musique du Parc Sohmer en tête. Après-midi et soir au Parc Sohmer, attractions extraordinaires.

Avis aux mères

Faites usages du Trésor des nourrices du Dr Picault pour les enfants dont la dentition s'opère et dont l'époque est si fatale à des milliers. Il produit un sommeil naturel. Il est sain et profitable. Il est agréable à prendre et parfaitement inoffensif. Il guérit la douleur instantanément. Prix 25 cents la bouteille.

SANTE VIGOUREUSE

Sous l'influence du Trésor des nourrices, des enfants maigres, noués, scrofuleux, rachitique, ont recouvré une santé vigoureuse; de plus il facilite la pousse et le percement des dents. Prix 25 cents la bouteille.

Le "Northrop et Lyman's Vegetable Discovery" a opéré des merveilles chez les dyspeptiques et nous croyons qu'il peut guérir n'importe quel cas de dyspepsie si les directions sont bien suivies. M. C. E. Williams pharmacien de Wingham dit: "Le "Vegetable Discovery" se vend bien et il est à ma connaissance qu'il a guéri un cas très grave de dyspepsie."

—Fumez le Bouncer à 5c

—Des milliers de coupons d'Indienne et de Sateens vendus à des prix spéciaux. S. Carsley, rue Notre-Dame.

—A. B. DesRochers, Arthabaskaville, P. Q., écrit: "Il y a treize ans, je fus pris d'une violente attaque de rhumatisme dans la tête, dont j'ai continuellement souffert. Mais dès que je commençai à faire usage de *l'Huile Electrique du Dr Thomas*, je me suis senti mieux. Je me suis complètement guéri après neuf jours en me baignant la tête avec le fameux remède. Une demie bouteille seulement a sufi.

DR HORACE PEPIN, Dentiste,

No 162 rue Saint-Laurent. Satisfaction garantie pour tous ouvages tels que: Dentiers, obturations (plombages) *traitements des gencives*—Dents émaillées, (nettoyée). Extraction sans douleur. 113-1 an

—Pour les cors, les verrues, les oignons employez le Wight's Corn & Wart Cure. En vente chez les pharmaciens 25c la bouteille ou chez **J. H. Nault, Prop., 2449 rue Notre-Dame.**

—Pourquoi gémir et souffrir à cause de vos cors, quand une bouteille de 25c de "Holloway's Corn Cure pourra vous guérir. Essayez-le et vous ne le regretterez pas.

—Fumez le Bouncerà 5c

—Le public de ce pays a parlé. En faisant usage de l'*Huile Electrique du Dr Thomas*, il déclare le fait qu'il a une grande confiance dans ce fameux remède dont le vrai mérite est de guérir les douleurs, les blessures de toutes sortes, les tumeurs, les maladies de foie, des rognons et des poumons et autres maladies.

—Coupons dans tous les départements en vente maintenant à des prix sans précédents chez S. Carsley, rue Notre-Dame.

UNE ERREUR FUNESTE

On s'imagine bien souvent qu'un rhume n'est rien. Bien des fois vous avez pu entendre dire autour de vous; "Mon rhume est venu tout seul, il partira tout seul aussi." C'est la plus funeste erreur qu'on puisse concevoir. Un rhume est généralement accompagné d'expectorations qui indique une lésion ou un engorgement des bronches ou des poumons. Il faut donc absolument prendre des soins au plus tôt et guérir les parties atteintes. Pour obtenir ce résultat le plus sûr moyen est d'attaquer le mal dès le début et pour le faire il n'existe pas un meilleur remède que le BAUME RHUMAL, si connu et si populaire par son efficacité.

En vente partout, le BAUME RHUMAL ne coûte que 25 centins la bouteille de 20 doses. 181 2

TOUT NOUVEAU!

L'AVEZ-VOUS VU? LE

PAIN-KILLER

GRANDE BOUTEILLE



L'ancien Prix Populaire 25c.



LA SANTE AVANT TOUT

Maladie dite à vue d'œil et tous les symptômes énumérés.

Examen et consultation gratis

Nous recevons la clientèle de 9 hrs a. m. à 5 heures p. m. le samedi à 8.30 p.m. Aucun débit le dimanche.

CERTIFICAT

Depuis six ans je souffrais d'une grand pauvreté de sang et il y avait trois mois que les médecins m'avaient condamnée comme consomptive, lorsque je me suis mis sous les soins de Madame Desmarais et Lacroix. J'avais reçu les derniers sacrements, et les médecins, considérant qu'il était inutile de me soigner davantage, m'avaient discontinué leurs soins. Sur ces seuls renseignements que donna mon mari sur ma maladie à Mme Desmarais et Lacroix, ceux-ci déclarèrent que j'étais atteinte de la consomption de jaunisse et qu'ils pouvaient me guérir si j'avais le courage de suivre leur traitement, car l'effet de leurs remèdes serait terrible. De fait, dès les premiers jours que j'ai pris les extraits de racinages qu'ils m'avaient envoyés, l'effet fut si violent que vers les deux heures du matin, on crut devoir avertir le Rév. Messire Giband, P. S. S., qui m'administra le sacrement des mourants.

Le lendemain, j'étais découragée, et je songeais à abandonner leur traitement, quand mon frère qui, il y avait trois mois, s'était entré une aiguille dans le bras, sans pouvoir l'extraire, vient me dire qu'au moyen de leurs célèbres médicaments, ils lui avaient fait sortir cette aiguille du bras dans l'espace d'une heure et ce fut le même soir que je commençai à prendre leurs remèdes, et dans le seul but de relever mon courage abattu. Ce fait ranima ma confiance; je continuai leur traitement, et au bout de six semaines, à ma grande joie, je puis, quoiqu'on fût en hiver, aller à pied visiter sept églises, et depuis je me porte très bien.

Je me suis fait un devoir de reconnaissance de leur donner ce certificat, afin que le public puisse profiter de l'expérience que j'ai faite de l'efficacité de leurs célèbres médicaments, dont l'usage guérit aussi un de mes enfants condamné par les médecins dans le même temps ou je fus guérie moi-même.

Dame ALDERIC PARIZEAU,
169 rue Vinet.

M. M. LACROIX, FILS,
Successeur de Mme Ve DEMARAIS.
1263 rue Mignonne, coin de la rue Ste Elizabeth, Montréal.

Nous avons constamment toute espèce de racines, berbes et feuilles sauvages, que nous détaillons à prix modérés.

Nous prions les personnes d'aller s'informer avant de venir nous voir, afin d'être plus satisfaites.

Méfiez-vous des contrefaçons.



Compagnie de Navigation de la Riviere Ottawa

SERVICE QUOTIDIEN DE LA MALLE

Montréal et Ottawa et les Sources Caledonia.

Excursions de jour par le Vapeur palais "Sovereing" à Carillon, et retour par les rapides. Tous les jours, $1.

Les passagers prennent le train qui part tous les jours à 8.05 du matin pour Lachine, correspondant avec le vapeur, pour Ottawa et les ports intermédiaires.

Voyages de l'après-midi—Sauter les Rapides.

Prenez le train de 5 heures du soir pour Lachine. Aller et retour......50c

Prenez le train de 1.20 h. de l'après-midi, quotidien (Samedi G. T. 2 p. m. ou 1.30 p. m. Samedis, C. R. R.) pour STE-ANNE, aller et retour......50c

HUDSON, par le train de 1.30 de l'après-midi, C. P. R. samedis seulement......$1.

Billets aux bureaux du Grand Tronc, 243 rue St-Jacques, aux hôtels Windsor et Balmoral, 184 rue St Jacques et à la gare Bonaventure.

Vapeurs des Marchés.—Le vapeur "MAUDE" pour Hawkesbury, Brown's Wharf, Ottawa. etc., mardis et vendredis, 6.30 P. M. Le vapeur PRINCESS pour St-André, Carillon, etc., Mercredis et Samedis à 6 P. M.

Pour des excursions à Sherringham Park, l'Ile Perrot, nolisez le vapeur-salon populaire PRINCE OF WALES.

R. W. SHEPHERD, Jr., Gérant.

La Compagnie de Navigation Richelieu et Ontario



ARRANGEMENTS D'ETE 1892

Les bateaux entre Montréal et Québec voyagent comme suit. Départ de Montréal les jours de semaine à 7 p. m. Le steamer QUEBEC, capitaine Robt. Nelson. Le steamer MONTREAL capitaine L. H. Roy. Commençant dimanche le 26 juin, les bateaux feront le service entre Montréal et Québec tous les dimanches laissant ces deux ports respectivement à 3 hrs P. M.

QUEBEC ET SAGUENAY

A partir du 21 juin, les vapeurs de cette ligne feront 4 voyages par semaine partant de Québec les mardis, mercredis vendredis et samedis à 7.30 heures A. M. pour la Baie St-Paul, Eboulements, Malbaie, Rivière du Loup, Tadoussac, Baie des Ha! Ha! et Chicoutimi, arrêtant à l'Anse St-Jean. Commençant le 4 juillet un voyage spécial de Québec à Murray Bay laissant tous les lundis.

MONTREAL ET TORONTO

Commençant le 1er Juin, les vapeurs voyageant entre ces ports quitteront tous les jours (dimanches exceptés) jusqu'au 30 Septembre, le bassin du Canal à 10 heures avant-midi, et Lachine à l'arrivée du train qui quitte la gare Bonaventure à midi et par le train de 5 heures p. m. pour Côteau Landing, Kingston, Toronto.

LES MILLES-ISLES

Les vapeurs arrêteront à Alexandria Bay, Parc des Milles-Isles, Round Island et Clayton, en montant et en descendant, vers le 4 de Juillet, le nouveau vapeur COLUMBIAN, laissera Kingston pour Montréal les lundis mercredis et vendredis à 5.15 a. m.

MONTREAL A CORNWALL

Le steamer BOHEMIAN capt. Baker, départ du bassin du canal pour Cornwall et les ports intermédiaires les Mardis et Vendredis à midi.

Départ de Cornwall pour Montréal, les lundis et jeudis matin.

MONTREAL ET TROIS-RIVIERES

Le steamer TROIS-RIVIERES, capt. L. O. Boucher, départ de Montréal, Mardis et Vendredis, à 1 h. p. m. et des Trois-Rivières, les mercredis à 11.00 a. m. les dimanches à midi.

MONTREAL ET CHAMBLY

Le steamer CHAMBLY, capt. Jean Chapdelaine, départ de Montréal, les Mardis, et Vendredis, à 1 h. p. m. et de Chambly les Mercredis à 8.30 a. m., les samedis à 4 p. m., passant la nuit du samedi à St Marc.

MONTREAL A CONTRECŒUR ET PORTS INTERMEDIAIRES

Le steamer TERREBONNE, capt. Laforce, départ de Montréal pour Boucherville, Varennes, Bout de l'Ile et Verchères, tous les jours à 3.30 p. m. excepté le samedi à 2.30 p. m.

Pour Contrecœur, tous les lundis, mercredis, jeudis et samedis à 2.30 p. m.

Pour St-Paul L'ermite et l'Assomption, les lundis, mardis et mercredis à 3.30 p. m. et les samedis à 2.30 p. m.

Pour Lachenaie, les jeudis et vendredis à 3.30 p. m.

EXCURSION A BON MARCHE

Tous les Samedis, commençant le 1er mai, le vapeur TERREBONNE partant de Montréal pour Verchères à 2.30 h. p. m. sera de retour le même soir à 8.30 heures.

Tous les Dimanches, départ de Montréal, à 7 hrs. p. m. pour Contrecœur, arrêtant à Boucherville, Varennes et Verchères, de retour à 9 heures p. m.

TRAVERSE DE BOUCHERVILLE.—Tous les jours (dimanche exceptés).

D'HOCHELAGA à 6, 8, 10 hrs a. m., midi, 3 4.50 et 7.30 hrs p. m.

De Montréal, quai Jacques-Cartier, 5.15 p.m.

DE BOUCHERVILLE à 5 7, 9, 11 hrs a. m., 1, 3.45, et 6.15 hrs p. m.

De Dimanche, de Montréal, (Island Wharf) 1.00, 3.05 et 5.15 p. m., De Boucherville 11.30 a. m. 1.50 et 4.00 p. m.

TRAVERSE DE LAPRAIRIE

Le vapeur LAPRAIRIE, capt. Coursol. Du 29 Août au 26 septembre, dimanches et fêtes exceptés de Laprairie 6.00, 8.30 a.m. 12.30 et 3.30 p.m. de Montréal 7.00, 11.00 a.m. 2.00 et 5.00 p.m.

Les samedis, de Laprairie 5.00, 8.00, 10.30 a.m. 12.40, 2.40 et 5.30 p.m. De Mantréal, 6.00, 9.00, 11.30 a. m., 1.30, 4.00 et 6.15 p. m.

Les dimanches et fêtes, de Laprairie, 7.00, 9.15 a. m. et 4.00 p. m. De Montréal, 8.00 a. m., 2.00 et 5.00 p. m.

TRAVERSE DE LONGUEUIL

Vapeur LONGUEUIL, capt. F. Jodoin. Jour de semaine, de Longueuil au Pied du Courant, à 5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30, 9.00 9.30, 10.00, 11.00 a.m., midi, 1, 2, 3, 4, 5, 5.30, 6, 6.30, 7.15, 8.00, 9.00, 10 et 11.00 p.m.

Du Pied du Courant à Longueuil à 5.30, 6.15, 6.45, 7.30, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 10.30, 11.30 a.m., 12.30, 1.30, 2.30, 3.30, 4.30, 5.15, 5.45, 6.15, 6.45, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 p.m.

Voyages du Dimanche, de Longueuil à 8.00 8.30, 9.00 a.m., 12.00, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 heures p.m.

Du Pied du Courant à 8.15, 8.45, 9.15 a.m., 12.15, 1.30, 2.30, 3.30, 4.30, 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30 et 11.30 p.m.

Bureaux des billets, où l'on peut retenir des cabines; H. F. Chaffee, No 128 rue St-Jacques, en face du St-Lawrence Hall; John McConnift hotel Windsor; Hy. St-Dizier, hôtel Balmoral; Robt. McEwen, bassin du canal.

JULIEN CHABOT, Gérant-Général,
ALEX. MILLOY, Gérant du Traffic,
Bureau principal, 228 rue St-Paul.
Montréal, juillet, 1892.

Pour maigrir en 30 jours sans nuire a votre sante

Portez pendant la nuit la CEINTURE ELECTRIQUE PLASTIQUE, elle supprime tout excès d'embonpoint. Ce système diminue toutes les parties du corps envahies par la graisse.

Pour tout renseignement, adressez-vous à **M. Ad KOHN, No 112 rue Fortier**, qui enverra gratis et franco, la manière à toute personne qui en fera la demande. 20-1an

A. DEMERS. C. BRUNET.

Faisant affaires sous le nom de

DRAPEAU, SAVIGNAC & CIE

140 rue St Laurent, Montreal

Ferblantiers, Plombiers, Couvreurs et Poseurs d'Appareils de chauffage

Assortiment très varié et complet d'Ustensils de cuisine, Coutellerie, Lampes, Gazeliers, Brackets, Globes, etc., à des prix très-modérés.

Ils se chargent de tout ouvrage, tel que Couverture en ardoise, en Ferblanc, en Tôle galvanisée, et toutes espèces de réparations à des prix très modérés. Spécialité pour la pose et le réparage des fournaises à l'eau chaude, à vapeur, haute et basse pression, des Fournaises à l'air chaud et ces Fournaises à l'eau chaude et à l'air chaud combinés.

DISTRIBUTION DE PRIX 1892

Librairie J. B. ROLLAND & FILS

LES MAISONS D'EDUCATION ET MM. LES COMMISSAIRES D'ECOLES voudront bien se rappeler que notre Librairie offre encore cette année, l'avantage de l'assortiment le plus complet de *Livres d'histoires, Livres de Piété, Ouvrages canadiens, etc.*, richement cartonnés, dans tous les formats et tous les prix; ainsi qu'un grand choix d'*Imageries* et *autres articles* propre à être nonnés en récompenses.

Les commandes qu'on voudra bien nous transmettre par la poste recevront toute notre attention, et afin de donner pleine et entière satisfaction, nous vous prions de faire connaître en même temps le nombre d'écoles, la division des classes, la quantité de prix et le montant qu'on a intention de payer.

J. B. ROLLAND & FILS,
6 à 12 rue St-Vincent, Montréal.

LEGAL

PELLETIER & FONTAINE
AVOCATS
No 105 COTE LAMONTAGNE, BASSE-VILLE
QUEBEC
L'Hon. L. P. PELLETIER, L. L. D.
A. FONTAINE, L. L. B.

Lamothe & Trudel
AVOCATS
No 35 RUE ST JACQUES, Montreal
Boite 1745 Bureau de Poste.
Téléphone: No 1334.

DOCTEUR CHARTRAND, chirurgien membre de la Société Physique et Chimique de Paris, professeur à l'Université Laval, médecin à l'Hôtel-Dieu, de retour d'Europe a son bureau au No 618 rue St Denis, coin de la rue Roy. Heures de consultation: de 8 hrs à 9.30 hrs a.m., 2 hrs à 4 hrs et 6 hrs à 8 hrs p. m. Téléphone Bell 6612. 92-1an

Dr J. G. A. GENDREAU
CHIRURGIEN-DENTISTE
No 20 RUE ST LAURENT
Extraction de dents sans douleurs par l'électricité et par anesthésie locale. Dentiers faits d'après les procédés les plus nouveaux. Bell Téléphone 2113.

L. C. BOURGEOIS
NOTAIRE
456 RUE RACHEL
ARGENT A PRETER 103-1a

M. GARAND
—NOTAIRE—
10 rue St LAMBERT, Montreal
Résidence: 29 Avenue Mont Royal, vis-à-vis l'Avenue Laval.

ARGENT A PRETER

Assortiment le plus complet de marchandises Françaises, Anglaises et Américaines.

Chez L. C. De Tonnancour
—*MARCHAND-TAILLEUR*—
No 8 Côte ST-LAMBERT.

J. EMILE VANIER
Ancien élève de l'Ecole Polytechnique
INGENIEUR CIVIL, ARPENTEUR
107—RUE ST JACQUES—107
BATISSE DE L'IMPERIALE
Demandes de BREVETS D'INVENTION, Marques de Commerce, etc., préparées pour le Canada et l'étranger. 1a-86

ETABLIE EN 1867

L. W. Telmosse & Cie.
(Successeurs de Gaucher & Telmosse)
IMPORTATEURS
EPICERIES, VINS, LIQUEURS,
CONSERVES ALIMENTAIRES, ETC.
242-244 246, rue St Paul
87-89 rue des Commissaires MONTREAL
Thé et Vin de messe une spécialité. 1a 51

A. & E. LOIGNON
INGENIEURS-CIVILS
7 PLACE D'ARMES. MONTREAL
Téléphone No 9277
Etudes plans et devis pour Travaux Publics, Constructions civiles et Industrielles, Fondations, Maçonneries, Charpentes-Métalliques.

VICEANT & GUILBAULT
Ferblantiers, Plombiers et Couvreurs, Poseurs d'Appareils à Gaz, à Vapeur et à Eau chaude, et Fabricants de Corniches.
1941 RUE STE-CATHERINE
Entre les rues St-Chas Borromée et St-Urbain
MONTREAL.
Les ordres seront exécutés avec soin et promptitude à des prix très modérés 1a-157

PAUZE & LAMOUCHE
Magasin de peintures, Ferronneries et Tapisseries, Matériaux Artistiques, une spécialité.
No 1733 rue Ste Catherine
Aussi travaux de peintures, blanchissage, etc. Téléphone 7048. 89-1an

Avis-MEUBLES
Meubles réparés avec soin chez
L. R. VALIQUETTE, —254— St-Laurent

CHARPENTE
Epinette Rouge, Cèdre fendu et Poteaux sciés.
Echafaudage, Pin, Epinette, Bois franc, blanchi et embouveté, le tout offert à bon marché par
D. PARIZEAU
COIN DES
RUES CRAIG et ST DENIS
514 RUE LAGAUCHETIERE
RUE NOTRE-DAME, près de la Gare du Pacifique, Montréal.

TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE
DANS LA CITE DE MONTREAL

VOITURES A UN CHEVAL
Temps alloué—Un quart d'heure.
—A LA COURSE—
Pour 1 ou 2 personnes......25 cts
Pour 3 ou 4 personnes......40 cts
Temps alloué—Une demi-heure.
Pour 1 ou 2 personnes......40 cts
Pour 3 ou 4 personnes......60 cts
PREMIERE HEURE.
—A L'HEURE—
Pour 1 ou 2 personnes......75
Pour 3 ou 4 personnes......$1.00
Chaque heure subséquente.
Pour 1 ou 2 personnes......60 cts
Pour 3 ou 4 personnes......75 cts
VOITURES A DEUX CHEVAUX
Temps alloué—Un quart d'heure.
—A LA COURSE—
Pour 1 ou 2 personnes......50 cts
Pour 3 ou 4 personnes......65 cts
Temps alloué—Une demi-heure.
Pour 1 ou 2 personnes......65 cts
Pour 3 ou 4 personnes......75 cts
—A L'HEURE—
Pour 1 ou 2 personnes......$1.00
Pour 3 ou 4 personnes......1.25
BAGAGE.
Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites—10 cts.
Nulle charge pour les sacs de voyage, valises, boites ou paquets susceptibles d'être portés à la main.

a. Toute course qui dépasse la demi-heure sera chargée à l'heure; les fractions d'heures pour les courses au-delà d'une heure, seront payées au *pro rata* des charges ci-haut établies pour les courses à l'heure.
b. Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des charges ci-dessus.
d. Ne sont pas inclus dans le mot "personnes" dans le dit cahier et sont exempts de charges les enfants au-dessous de cinq ans portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.
e. Le mot "course" partout où il se trouve dans le dit cahier doit être interprété comme admettant les *arrêts (stoppages)* dans la limite du temps fixé pour telle course.
c. Les charges à l'heure s'appliquent à toute course en dehors des limites de la cité, pourvu que l'engagement soit fait en dedans de telles limites.

Manteaux pour Dames,
Manteaux pour Enfants

Notre importation de manteaux est la plus considérable et la plus complète qu'il soit possible de voir.

Elle comprend les meilleures productions de la mode de Paris, Londres et Vienne.

Le choix est immense. Les prix sont modiques.

Nous invitons instamment les dames à venir les voir

Nous continuons de donner des cadeaux avec tous les achats au comptant. Ce cadeau représente un escompte de 10 à 15 pour cent sur le montant de l'achat.

Nous donnons des certificats d'achats aux pratiques qui préfèrent attendre pour avoir un cadeau d'une plus grande valeur.

Dupuis Frères

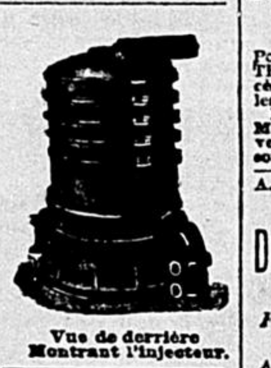
LES FOURNAISES A EAU CHAUDE "STAR"



VUE DE DEVANT

sont connues aujourd'hui comme étant supérieures à toutes les autres pour répandre la chaleur dans les bureaux publics et dans les résidences privées.

La fournaise "STAR" communique à un siphon dont le pouvoir est de distribuer par toute la maison une chaleur égale et simultanée



Vue de derrière Montrant l'injecteur.

Cette importante invention que nous avons patentée est un ouvrage admirable et donne de grandes satisfactions. La fournaise "Star" est la seule qui a prévalu là où toutes les autres avaient fait défaut. Elle possède une belle apparence et un très grand pouvoir de chaleur. Elle est la plus économique de toutes. D'ailleurs, il suffit de dire que toutes les grandes maisons du continent sont chauffées par les fournaises "Star." Patentée pour le Canada et les Etats-Unis.

MANUFACTURÉE PAR

E. A. MANNY & Cie., 590 Rue Craig, Montréal



SECTION

Beauharnois, 12 avril 1892.

M. M. E. A. MANNY & CIE.

MESSIEURS,

J'ai le plus grand plaisir de constater que les fournaises "Star" installées dans notre église en novembre 1890 donnent beaucoup de chaleur et sont très économiques. Nous avons brûlé environ 10 tonnes de charbon de moins que l'année dernière. La fournaise "Star" No 5 placée dans le presbytère, donne entière satisfaction. J'ai l'honneur d'être

Votre obéissant serviteur,
P. E. LUSSIER, Ptre, Curé.

Valleyfield, 9 mai 1892.

M. M. E. A. MANNY & CIE

MESSIEURS

Je suis tièr heureux de constater que les fournaises "Star" installées dans l'église de Ste Cécile en novembre dernier ont donné pleine et entière satisfaction. L'église a été mieux chauffée et nous avons dépensé quinze tonnes de charbon de moins que l'hiver précédent.

Votre obéissant serviteur.
J. O. ROUSSIN, Ptre. Curé.



Récepteur de chaleur patenté, attaché à la fournaise

A TRAVERS LES ETATS-UNIS

REGLEMENTS DU BUREAU DE SANTE DE NEW-YORK

Les autorités de New-York font de grands efforts pour empêcher le choléra de s'introduire dans la cité, et se préparent à le combattre efficacement s'il parvient à y prendre naissance. Le bureau de santé a publié la circulaire suivante :

" Département de santé "
New-York, 30 août 1892.

Prévenir le choléra est plus facile que de s'en guérir.

COMMENT ON LE CONTRACTE

Les personnes en santé contractent le choléra en l'introduisant dans leur système par la bouche, comme dans le boire et le manger, ou par les mains, les couteaux, fourchettes, assiettes, verres, habits, etc., par les germes de la maladie qui sont toujours dans les déjections de l'estomac et des intestins des personnes malades du choléra.

La cuisson complète détruit les germes du choléra ; c'est pourquoi :

Ne mangez aucune nourriture crue ou non cuite, d'aucune sorte, pas même du lait.

Ne mangez et ne buvez pas à l'excès. Servez-vous de nourriture saine, sans mélange, facile à digérer, car l'indigestion et la diarrhée favorisent l'attaque du choléra.

Ne buvez pas d'eau sans l'avoir fait bouillir.

Ne buvez et ne mangez aucunes choses qui n'aient été complètement et récemment cuites ou bouillies, le plus récemment elles ont été cuites et plus chaudes elles sont, plus sûres elles sont.

Pour boire et pour manger, ne vous servez pas d'ustensiles qui n'ont pas été récemment mis dans l'eau bouillante, le plus récemment ils ont été mis, plus sûrs ils sont.

Ne mangez pas ou ne touchez pas de nourriture ou de boire sans avoir les mains nettes et ne recevez rien d'autres personnes qui n'ont pas les mains nettes.

Ne vous servez pas de vos mains pour aucun objet quand elles sont souillées de déjections de cholériques ; nettoyez-les avec soin sans perdre une minute.

La propreté personnelle, la propreté des chambres où l'on vit et l'on couche et de leur contenu, et une ventillation complète doivent être rigidement observées. Les cabinets d'aisance en mauvais ordre, les éviers, les caves doivent être évités, et quand besoin il y a, il faut en référer sans retard au bureau de santé.

MESURES A PRENDRE ET TRAITEMENT A SUIVRE

Pour traiter la maladie avec succès et en prévenir la propagation, il faut tenir compte des premiers symptômes et y appliquer remède ; c'est pourquoi :

Ne vous soignez pas vous-même pour aucune maladie d'intestins, mais mettez-vous au lit et envoyez chercher sans retard le médecin le plus rapproché. Envoyez chercher votre médecin de famille ; envoyez au dispensaire ou à l'hôpital ; envoyez au bureau de santé ; envoyez au plus proche bureau de police pour des secours médicaux ; N'attendez pas mais agissez sans retard. Si vous étiez atteint de la maladie dans la rue, entrez dans la pharmacie la plus rapprochée, ou dans le premier dispensaire, hôpital ou bureau de police et demandez des soins médicaux immédiats.

Prenez garde que les vomissures ou déjections de cholériques ne viennent pas en contact avec de la nourriture, du boire ou des habits. Ces déjections doivent être reçues dans des vases convenables et tenues couvertes jusqu'à ce qu'elles soient enlevées. Jetez dessus de l'eau bouillante, de l'acide carbolique en solution, (pas moins d'une pinte d'acide dans vingt d'eau chaude.)

Ne portez, et n'employez aucun effet d'habillement ou de meubles souillés de déjections de cholériques. Jetez dessus de l'eau bouillante et frottez-les avec la solution d'acide carbolique plus haut mentionnés et requérez promptement le bureau de santé de les enlever.

Ne vous laissez pas effrayer, mais soyez prudent, évitez les excès et fatigues inutiles et tout genre.

Par ordre du bureau de santé,
CHARLES G. WILSON,
Président.

NOUVELLES DE COHOES

On est à faire d'importantes améliorations à l'Académie St Bernard à l'intérieur. On pose deux nouveaux planchers et les murs sont peints à neuf.

—Le géolier Morris a mené à la maison de refuge de New-York, le jeune Gannon dont la mère est actuellement en prison. Parti à midi il était de retour à 11 heures du soir, faisant le voyage en 11 heures.

Voici comment sont payés les officiers et soldats qui ont été dernièrement sous les armes à Buffalo ; Les commandants des différents compagnies, $3 par jour ; les lieutenants, $2,50 ; premiers sergents et caporaux, $1.50, et les soldats, $1.25.

—Un des plus grands pèlerinages qui se soit encore fait à Ste Anne de Beaupré va avoir lieu le 7 septembre prochain. Le convoi des pèlerins partira ce jour-là de Utica, N. Y. Plusieurs personnes d'Albany s'y joindront, ainsi que de Rome, Syracuse et jusque de Rochester.

—La septième compagnie de Cohoes était de retour dans cette ville samedi matin vers 1 heure et demie. Malgré l'heure nocturne et une nuit pluvieuse un grand nombre de personnes étaient à la gare pour recevoir nos militaires qui, sitôt descendus des chars, se mirent en rang et parcoururent différentes rues en procession au son d'un corps de musique. Sur le parcours plusieurs maisons étaient illuminées. Puis les défenseurs de la paix allèrent se reposer sur un lit moelleux qu'ils ont dû trouver bon après avoir couché une semaine sur le dur plancher des camps.

—Le Rvd Père Gédéon Béliveau, l'un des prêtres assistants de l'église St Joseph, nous a laissés la semaine dernière pour prendre charge de la desserte de l'église canadienne française de Schuylerville en remplacement du Rvd Père Pinault.

Le Père Béliveau n'était ici que depuis l'automne dernier, et il emporte avec lui l'estime et le bon souvenir de tous ceux qui ont eu l'avantage de le connaître et d'apprécier ses belles qualités de prêtre et zélé et charitable. Nous espérons cependant qu'il viendra encore de temps à autre visiter ses bons amis de Cohoes.

—Le triste personnage qui a nom Margaret L. Shepherd et qui, il y a quelques semaines, donnait des conférences au public sur les prétendus désordres des prêtres, cette sale personne est revenue au milieu de nous malheureusement et se donne la mission de débiatérer contre le système d'écoles paroissiales et d'autres institutions catholiques.

Tous les protestants honnêtes sont unanimes à condamner les actes de cet énergumène qui cherche à fomenter la discorde et l'animosité au milieu de notre population.

Nous savons gré à notre confrère du News des paroles pleines de sens qu'il dit à ce sujet. " Les autorités, dit-il, devraient empêcher cette femme de donner d'autres conférences en cette ville. Sa précédente apparition et ses conférences ont été justement et sévèrement critiquées et maintenant la presse de la ville requiert les autorités de supprimer les conférences proposées. Mlle Shepherd a causé assez de tapage en cette ville. "

ACCIDENT DE CHEMIN DE FER

Trois personnes perdent la vie—Plusieurs blessés

Newburg, N. Y., 1er—Vers six heures, ce matin, sur la rivière Hudson, un accident est arrivé au train de la malle sur un pont, à New-Hamburg, au même endroit où a eu lieu, il y a près de vingt ans, un autre accident terrible eu lieu. Le pont avait été ouvert, afin de laisser passer le steamer " Young America, " et on était à le fermer quand le train est arrivé du nord.

Il restait encore une distance de quelques pieds pour fermer le pont, quant le " tender " se trouva pris dans l'espace. Le char de la malle vint en collision avec le " tender " et le poussa contre la locomotive dont l'arrière fut mis en pièces, ainsi que le devant du char de la malle.

Joseph Owens, d'Albany et le chauffeur Edward Best, d'East Albany furent tués instanément. J. H. Kane, de Cohoes a aussi été tué. Son corps a été affreusement mutilé. D'autres personnes ont été blessées, mais pas dangereusement.

La quarantaine aux Etats-Unis

Washington, 1er—Le secrétaire d'état Foster a déclaré dans un discours dimanche au parc Asbury qu'il est regrettable que les quarantaines ne soient pas sur le contrôle du gouvernement de Washington et qu'il faille s'en reposer sur les lois des Etats pour la protection du pays. Pendant que les grands ports demeurent protégés, le choléra peut s'introduire par un port sans importance.

On parle de convoquer le Congrès pour suspendre l'immigration.

—Faites usages de l'Exterminatorde Mother Graves, si agréable à prendre et si efficace à détruire les vers. Achetez-en une bouteille et emportez-là à la maison.

—Etoffes à robes à prix réduits, durant le mois d'Août. S. Carsley, rue Notre-Dame.

—Fumez le Bouncer à 5c

—Pour les cors, les verrues, les oignons employez le Wight's Corn & Wart Cure. En vente chez les pharmaciens 25c la bouteille ou chez **J. H. Nault, Prop., 2449 rue Notre-Dame.**

Dentisterie

Dr A. S. Brosseau, chirugien dentiste, 7 rue Saint-Laurent, Montréal, extrait les dents sans douleur par l'électricité, et fait les dentiers d'après les procédés les plus nouveaux. 1a-169

—Assistez à la vente des coupons chez S. Carsley. Coupons dans tous les départements à très bon marché.

—Fumez le Bouncer à 5c

—Si vous êtes dans un état de dépression mentale, d'irrascibilité, fièvreux, si vous éprouvez des sensations désagréables surtout après vos repas, ayez alors une bouteille de "Northrop et Lyman's Vegetable Discovery" et vous serez guéri. Ces symptômes indiquent que vous avez la dyspepsie. M. R. H. Dawson de St Mary, écrit : Quatre bouteilles du "Vegetable Discovery" m'ont complètement guéri de la dyspepsie. Mon cas était des plus sérieux et me voilà comme un homme nouveau."

SÛRES — FACILES A PRENDRE

PILULES VÉGÉTALES SUCRÉES



DE BRISTOL

PROMPTES — INFAILLIBLES

LA LOTERIE

—DE LA—

PROVINCE DE QUEBEC.

Autorisée par la Législature.

VALEUR DES LOTS

$52,740.00

Tous les lots sont tirés à chaque tirage

Prochain Tirage : le 7 Sept.

Rappelez-vous que le gros lot est de

$15,000

Billets - - $1.00

do - - - 25c

Pour $1 vous pouvez gagner $15,000
Pour $1 vous pouvez gagner 5,000
Pour $1 vous pouvez gagner 2,500
Pour $1 vous pouvez gagner 1,250

Il y a aussi un grand nombre de lots de $5, $10, $15, $25, $500, $250 et 500, au total de $28,990.

N'oubliez pas que votre billet, gagnant un lot quelconque parmi les lots tirés un par un, peut aussi gagner un des lots approximatifs de $25, $15 et $10, et avoir droit en outre à un lot de $5, s'il se termine par les deux derniers chiffres de l'un des deux premiers gros lots.

LE GERANT
S. E. LEFEBVRE,
81 rue St-JACQUES, Montreal Canada

DEPASSANT TOUT PRECEDENT

Au delà d'un quart de millions distribués

L.S.L.

Cie de la Loterie de l'Etat de la Louisiane

Incorporée par la Législature pour des fins d'éducation et de charité, et ses franchises déclarées être partie de la présente Constitution de l'Etat en 1879, par un vote populaire écrasant.

LES GRANDS TIRAGES EXTRAORDINAIRES ont lieu semi-annuellement (Juin et Décembre) et les GRANDS TIRAGES SIMPLES ont lieu mensuellement, les dix autres mois de l'année. Ces tirages ont lieu en public, à l'Académie de Musique, Nouvelle Orléans, La.

RENOMMEE DEPUIS VINGT ANS POUR L'INTEGRITE DE SES TIRAGES ET SA PROMPTITUDE A PAYER LES PRIX

"Nous certifions par les présentes que nous surveillerons les arrangements faits pour les tirages mensuels et semi-annuels de la Cie de la Loterie de l'Etat de la Louisiane, que nous gérons et contrôlons personnellement les tirages nous-mêmes et que le tout est conduit avec honnêteté, franchise et bonne foi pour tous les intéressés ; nous autorisons la Cie à se servir de ce certificat, avec des fac-simile de nos signatures attachés dans ses annonces.

Commissaires.

Nous, les soussignés, Banques et Banquiers, paierons tous les prix gagnés aux Loteries de l'Etat de la Louisiane qui seront présentés à nos caisses.

R. M. WALMSLEY, Prés. Louisiana National Bank.
PIERRE LANAUX, Prés. State National Bank.
A. BALDWIN, Prés. N. Orleans National Bank.
CARL KOHN, Prés. Union National Bank.

Le Tirage Mensuel de $5 aura lieu
A L'ACADEMIE DE MUSIQUE NOUVELLE-ORLEANS
MARDI le 13 SEPTEMBRE, 1892

Prix capital - - - - $75,000

100,000 Numéros dans l'Urne

LISTE DES PRIX

1 PRIX DE	$75,000 est	$75,000
1 PRIX DE	20,000 est	20,000
1 PRIX DE	10,000 est	10,000
1 PRIX DE	5,000 est	5,000
2 PRIX DE	2,500 sont	5,000
5 PRIX DE	1,000 sont	5,000
25 PRIX DE	300 sont	7,500
100 PRIX DE	200 sont	20,000
100 PRIX DE	100 sont	10,000
200 PRIX DE	50 sont	10,000
500 PRIX DE	40 sont	20,000
PRIX APPROXIMATIFS		
100 PRIX DE	$100 sont	$10,000
100 do	60 sont	6,000
100 do	40 sont	4,000
DEUX PRIX TERMINANTS		
999 prix de	$20 sont	$19,980
999 prix de	20 sont	19,980
3,434 prix se montant à		$265,460

PRIX DES BILLETS

Billet complet à $5 chaque, deux cinquième $2, un cinquième $1, un dixième 50c, un vingtième 25c

Pour les Clubs, 11 billets complet ou équivalent en fraction pour $50.

Prix spécial pour les agents.
Agents demandés partout

IMPORTANT.

Envoyez l'argent par l'Express, à nos frais, en sommes de pas moins de cinq dollars,

et nous paierons toutes les charges et nous paierons d'avance les Charges de l'Express pour Billets et Listes de Prix expédiés aux correspondants.

Adresser PAUL CONRAD,
Nouvelle Orléans, La

Donnez l'adresse complète et signez lisiblement

Le congrès ayant récemment adopté des lois prohibant l'usage des malles à TOUTES les Loteries, nous nous servons des Compagnies de l'Express en répondant aux correspondants et en envoyant des Listes de Prix.

Les Listes de Prix officielles seront envoyées sur demande à tous les Agents Locaux, après chaque tirage en quantité quelconque par l'Express FRANC DE PORT.

ATTENTION—La charte actuelle de la Compagnie de la Loterie de la Louisiane qui fait partie de la constitution de l'Etat et par décision de la **Cour Suprême des Etats-Unis**, est un contrat inviolable entre l'Etat et la Compagnie de la Loterie, restera en force, sous n'importe quelles circonstances, **Encore cinq années, jusqu'en 1895.**

Quand vous achetez un billet de la Loterie de l'Etat de la Louisiane, voyez à ce que ce billet soit daté de la Nouvelle-Orléans ; que le prix tiré par son numéro soit payable à la Nouvelle-Orléans ; qu'il soit signé par Paul Conrad, président ; qu'il porte à l'endos les signatures des agents généraux : G. T. Beauregard, J. A. Early, et L. Cabell et qu'ils contiennent des garanties de quatre banques nationales avec la signature de lurs présidents, pour le prompt paiement des prix réclamés à leurs comptoirs.

Il y a tant de systèmes inférieurs et malhonnêtes sur le marché pour la vente desquels les vendeurs reçoivent d'énormes commissions que les acheteurs doivent y faire attention, et se protéger en insistant pour avoir les BILLETS DE LA LOTERIE DE LA LOUISIANE et pas d'autres, s'ils veulent avoir la chance d'avoir un prix comme la chose est indiquée dans l'annonce.

LE PACIFIQUE CANADIEN

Prix Reduits pour les Expositions

A SHERBROOKE ET RETOUR

Du 6 Sept.,.....$3.35
Du 7 et 8 Sept.,..... 2.25

Billet de retour bon jusqu'au 10 Sept. 1892.

Le 8 Septembre, un train de Boston de la gare Windsor partant à 9.00 a.m., s'unira à Farnham au train spécial, arrivant à Sherbrooke à 12.55 p.m.

A TORONTO ET RETOUR

Les 11, 13, 14, 15 et 16 Sept.,..$10
Les 10 et 12 Sept.,.....$7

Bon pour revenir jusqu'au 19 Sept. 1892

On trouve toutes informations chez les agents du chemin de fer Pacifique Canadien.

Bureau des Billets à Montréal
266 ST-JACQUES, COIN McGILL ET AUX STATIONS

GLACIÈRES

DE TOUT MODELE

de toutes grandeurs, donnant satisfaction complète sur tous rapports

Prix de $7.00 en montant

GEO. W. REED

783 et 785 RUE CRAIG.

Téléphone 1m'd s-9a

LA Dominion Steam Carpet Beating Co., No 11 rue Hermine, N. H. Tabb, Gerant. Telephone Bell 795 et Federal 218.

Demande d'Associe.

Un monsieur supérieurement capable dans une industrie spéciale où l'on gagne beaucoup sans courir aucun risque demande un associé ou un commanditaire qui apporterait au moins $2,000, et qui serait le trésorier comptable ; en peu de temps il serait complètement initié à cette industrie.

Ce serait une belle occasion pour un homme entreprenant et actif de se créer une belle et solide situation.

S'adresser à E. M. bureau du journal.

LA MÉDAILLE D'OR

PIANO BELL et ORGUES

LE MEILLEUR PIANO A ACHETER

PIANOS SPLENDIDES pour CONCERTS, PIANOS SPLENDIDES pour PETITS SALONS, PIANOS SPLENDIDES, PETITS PIANOS SPLENDIDES CABINET et PIANOS SPLENDIDES DROITS

Dans tous les styles et avec les meilleures décorations en bois du monde entier.

Noyer Brézilien, Bois Moiré Français, Noyer Français, Acajou Ebène, Chêne Antique, Pianos Artistiques Cabinet.

Pianos Salons Splendides en bois de Rose et en noyer noir.

N'achetez pas de Pianos Américains si ce n'est les meilleurs.

Les PIANOS BELL (excepté le grand modèle-Knabe) rendent les autres inutiles. Adressez-vous à

WILLIS & CO.,

1824 RUE NOTRE-DAME, PRÈS DE LA RUE McGILL

MONTREAL.

TROUVE ENFIN

La vraie place où l'on peut voir le plus beau et le plus grand choix de **HARDES FAITES** pour **Jeunes Gens** et **Enfants.** Inutile de vous énumérer les avantages que vous aurez. Si vous voulez acheter beau, bon et à grand marché, vous êtes sollicité de visiter

LE MAGASIN DE

L. BLANCAET, Marchand-Tailleur, 19 rue St-Laurent

Et vous serez certain d'habiller vos enfants à votre goût, aussi **Habillements pour Hommes** vendus juste au prix coûtant. Voyez et jugez par vous-mêmes.

POUR COSTUMES, HABILLEMENTS ET PARDESSUS

Faits sur commande. UNE SPECIALITE

Un tailleur de première classe qui vous garantie une coupe artistique et un fini insurpassable. Les Messieurs désirant

S'HABILLER AVEC GOUT

Trouverons toujours dans ce département la plus haute nouveauté dans les Etoffes Françaises, Anglaises, Ecossaises et Canadiennes, à des prix défiants toute compétition. Les Merceries sont détaillés

AUX PRIX DU GROS

— CHEZ —

L. BLANCHET,

MARCHAND-TAILLEUR

19--RUE SAINT-LAURENT--19

AGENCE COMMERCIALE

L'UNION DU CREDIT

A. BERTIN & CIE

Collection par contrat d'abonnement depuis 60 doll. par année, donnant droit à des avances sur comptes remis.

COLLECTION de factures, mémoires, comptes notes, billets, etc., etc., sous commission de 2 à 5 pour cent net pour tous frais. (Conditions spéciales pour le commerce de gros.)
AVANCES de 30 à 50 pour cent sur le montant des bordereaux remis en collection.
ESCOMPTE au taux légal, de tout effet de commerce ou billet promissoire, sous solvables signatures.
PRETS sur marchandises, valeurs, immeubles, titres, etc.
ACHAT de marchandises en solde, créances, vieux stock, etc., etc.

DEPOTS—6 p % l'an d'intérêt bonnes garanties sont offertes pour les depots d'argent qui sont disponibles à demande ; et 8 10 pour cent.

TRADUCTION—Service spécial pour la traduction anglaise et française de tous documents judiciaires ou autres, annonces, réclames, correspondances, etc.

CONTENTIEUX—Affaires litigieuses, poursuites ou défenses devant les cours de la province à des conditions avantageuses.

L'Agence se charge : des règlement et vérification de comptes, liquidation de société, de faillite, de succession ; convention de créanciers en vue d'arrangement ; correspondance, démarches, rédaction d'actes sous seing privé, travaux d'écriture et de comptabilité à prix raisonnable. Téléphone 7218. 444 Lagauchetière, Montréal.

Renseignements Commerciaux Gratuits pour nos clients.

OUVERTURE DES CLASSES 1892

BOITES DE TOILETTE avec ou sans fourniture.
COUVERT DE TABLE à tout Prix.
LITS EN FER, SOMMIERS, etc., Chez

L. J. A. SURVEYER. No 6 rue St Laurent.

LA ROYALE

COMPAGNIE D'ASSURANCE D'ANGLETERRE

BUREAU PRINCIPAL, au Canada, Montreal.

CAPITAL - - - - - - - - - $10,000,000
PLACEMENTS - - - - - - - $30,000,000

Montant placé au Canada pour protection des porteurs de polices, principalement au fonds du gouvernement, $800,000. Responsabilité des actionnaires illimitée

La ROYALE a le plus grand surplus d'actif au-dessus du passif de toute compagnies d'assurance contre l'incendie du monde.

WILLIAM TATLEY, AGENT PRINCIPAL et GÉRANT RÉSIDENT.
F. HURTUBISE et A. ST-CYR, Agent spéciaux du département français, Montréal.

L'EMBARRAS DU CHOIX

Chez **ARCAND FRERE**

111 RUE SAINT - LAURENT

A tous nos clients qui sont venus en foule pendant ces 3 derniers mois profiter du bon marché, sans précédent de nos marchandises, nous leur disons que nos PRELARTS ANGLAIS à 30c, importation directe, continueront à faire leur étonnement. Les dessins variés et choisis, la qualité supérieure de ces Prélarts donneront entière satisfaction à l'acheteur.

Nos TAPIS TAPESTRY, à 35c, nos MAGNIFIQUES RIDEAUX 3½ verges de longueur, pour deux fenêtres la paire, et le grand choix de Cretonnes et Mousseline à Rideaux, exposé dans nos vitrines attirent l'attention de chaque passant.

Aussi Couvrepieds de couleur et blanc, coton à draps et Toiles à Nappes en coupons, Serviettes de table avec frange à 40c pour 6.

Bas Cachemire de première classe pour 35c.

Une visite de votre part est respectueusement sollicitée.



—Succès toujours croissant de notre préparation pour faire tomber les poils follets de la figure des dames : vu son usage universel, seulement $1.75 la bouteille y compris une boîte d'onguent.

Nous avons toujours en main la préparation pour teindre la barbe et rendre aux cheveux leur couleur naturelle sans salir la tête, et une autre pour les cors et le mal de dents. Nous avons de plus la purgation de poumons qui chasse la bile et donne au sang une grande pureté, expulse toute espèce de vers radicalement. Elle est infaillible et peut être prise en toute saison. Lisez les certificats qui paraissent tous les mercredis et samedis dans une autre colonne.

Mme Vve H. DESMARAIS & LACROIX, Fils, 1868 rue Mignonne, coin de la rue Ste-Elizabeth

E. CHANTELOUP

Fondeur en Fer et en Cuivre
Manufacturier de Cloches pour Eglises, Couvents et Collèges.

Horloges et Cadrans pour Clochers et Tourelles
Clôtures et Balustrades en fer et en fonte.
Colonnes, Solives et Portes de Voutes en tôle.
Couvertures en cuivre rouge de en tôle galvanisée.
Instruments Télégraphiques pour maisons particulières.
Appareils Calorifères, etc., etc., etc.

587 à 593 RUE CRAIG, Montréal

A. GÉRARDIN, Propriétaire. F. HURTUBISE Directeur-Gérant.

LE CAPITAINE BELLE-HUMEUR

16

Yvon, électrisé par la présence de la comtesse et par le sentiment du danger que courait son maître, bien qu'il n'en soupçonnât pas la nature, se démenait au milieu de l'appartement, entassant avec une merveilleuse agilité le linge, les vêtements, les armes.

—Et Raoul qui ne vient pas ! s'écriait la comtesse, les yeux fixés sur la pendule. Dix minutes perdues déjà, mon Dieu ! N'arrivera-t-il pas ?

Et de son pied mignon elle frappait impatiemment le parquet.

Cependant tout était prêt. Yvon, sur l'ordre qu'il en avait reçu, avait descendu dans la voiture tout ce qu'il pouvait emporter. Lui aussi, le front collé aux vitres de la croisée, il attendait.

Tout à coup, on entendit dans la rue le galop d'un cheval.

—Enfin ! fit Yvon en s'élançant joyeusement, voici M. le chevalier.

Bientôt Raoul entra.

—Fuyez ! dit la comtesse sans lui donner le temps de se reconnaître. Le maréchal a obtenu contre vous une lettre de cachet à la suite de votre duel avec son neveu. Le ciel nous abandonne : Mme la Dauphine est morte ce matin. Fuyez ! D'ailleurs, dit-elle avec effort, Marthe vous réclame.

—Marthe ! fit le chevalier avec étonnement ; mais qui vous a dit.

—Pas d'explication ; partez ! Dans ce moment sans doute l'exempt et les archers sont en route pour vous arrêter. Une chaise de poste vous attend. Le postillon est payé grassement. Il vous mènera bien. Tenez, voici de l'or ; mais ne perdez pas une minute. Partez à l'instant !

Et, poussant Raoul hors de l'appartement, elle lui fit descendre rapidement les escaliers. Alors, ramenant précipitamment son voile sur sa figure, elle accompagna le chevalier jusqu'à la chaise de poste, dont elle-même referma la portière.

—Ventre à terre ! dit-elle au postillon.

La voiture s'ébranla, et les pieds des chevaux firent jaillir du pavé des myriades d'étincelles. Jérôme, abasourdi, debout sur le seuil de sa porte, contemplait, sans y rien comprendre, la scène qui se passait sous ses yeux.

—Si l'on vient demander le chevalier, lui dit Mme de Nogaret en lui glissant quelques pièces d'or, il est parti depuis hier pour la Flandre. Il y va de sa vie ; me comprends-tu ?

—Parfaitement, madame. Je suis un ancien soldat : je connais la consigne ; je n'en démordrai pas.

Raoul était déjà en voiture et roulait sur la route de Bretagne, qu'il peine pouvait-il se rendre compte de ce qui s'était passé.

La comtesse, après avoir fait à Jérôme ses dernières recommandations, regagna à pied son hôtel. Bien qu'elle n'en fût guerre éloignée de plus de deux cents pas, ses forces faillirent la trahir en chemin. Enfin, elle arriva et courut s'enfermer dans sa chambre. Hélas ! c'est tout ce qu'elle put faire. Elle se laissa tomber sur un fauteuil, et ne pouvant plus longtemps contenir sa douleur :

—O mon beau rêve ! murmura-t-elle à travers ses larmes et ses sanglots. Adieu, Raoul ! adieu, doux souvenir de ma dernière jeunesse !

Dix minutes après le départ de Raoul, un exempt se présenta, suivi de ses estafiers, à l'hôtel de l'*Arbre-Sec*

—Est-ce bien ici, demande l'exempt, que demeure le chevalier de Penhoël ?

—C'est ici qu'il demeurait, monsieur l'exempt, répondit Jérôme de son air le plus candide.

—Comment ! il est donc partir ? reprit l'exempt désappointé.

—Oui, monsieur l'exempt.

—Depuis peu de temps, sans doute ?

—Oui, depuis avant hier soir, répliqua Jérôme, enchérissant sur l'ordre que lui avait donné la comtesse.

—Savez-vous du moins où il est allé ?

—Je crois, dit mystérieusement Jérôme à l'oreille de l'exempt, qu'il est allé guerroyer dans les Flandres.

L'exempt se retira consterné.

Quant à Jérôme, il se frottait les mains, car, en qualité d'ancien soldat, il n'aimait pas beaucoup les exempts

DEUXIÈME PARTIE

LES CONTREBANDIERS

I

—Savez-vous que c'est une rude besogne qu'un vous a taillée là, mon ami ? disait Jean Talec à un soldat de la douane qui se promenait sur la falaise à l'embouchure de la Loire.

—A qui le dites-vous ? répondit le soldat avec humeur. Nous sommes tous à bout de force et de patience. Tenez, entre nous, je puis rien franchement vous le dire, si cela devait continuer, je renoncerais plutôt au métier.

—Et ce n'est pas moi qui prendrai votre place ! répliqua Jean Talec en hochant la tête.

—Parbleu ! je n'ai pas de peine à vous croire ! Vous avez un bon commerce de fourrages, et qui doit vous rapporter gros. Vous êtes votre maître ; vous allez où vous voulez, à l'heure qu'il vous plaît ; on ne vous plante pas ainsi que nous sur ces falaises à épier un insaisissable navire. Ah ! damné métier !

—Mais ce navire, quel est-il ? demanda ingénument Jean Talec.

—Tenez, adressez-vous à Pierre Maroêt que j'aperçois là-bas se dirigeant de notre côté. Il doit l'avoir plus d'une fois rencontré, lui, le meilleur et le plus enragé pêcheur du Pouliguen.

En effet, dans l'étroit sentier qui sur toute la côte de Bretagne contourne les falaises escarpées, un homme s'avançait en chantant à pleine voix une chanson de matelot.

—Bonjour, Jean Talec ; bonjour, Aufray, dit-il en tendant la main au marchand de fourrages et eu saluant le douanier. Ça, le commerce va-t-il toujours ? La douane a-t-elle fait quelque bonne prise ?

—Le commerce va assez bien, fit Talec.

—Mais la douane ne prend rien, riposta le soldat.

—Tenez, mon ami, reprit Pierre Maroêt en tendant une gourde au douanier, donnez une accolade à ce rhum de la Martinique ; cela vous remettra en gaîté. Ah ça ! je ne vous dérange pas au moins ? Bien sûr ? Eh bien ! ne vous gênez pas : reprenez votre conversation, mes amis.

—Nous causions justement de cet imprenable bâtiment qui met tout le littoral en émoi, répondit le soldat après s'être réconforté de quelques chaudes gorgées du liquide bienfaisant. M. Talec me demandait quel était ce navire. A ce moment je vous ai aperçu, et nous vous attendions pour obtenir de vous à ce sujet quelques renseignements.

—Très-volontiers, répondit Pierre Maroêt en adressant à Talec un regard d'intelligence que ne remarqua pas le douanier.

—Ainsi vous savez quelque chose ? insinua le soldat sur un ton mystérieux et on se rapprochant curieusement.

—Il ne manquerait plus que je ne sache rien, moi le plus vieux marin du pays !

—Et vous allez nous le dire ?

—Très-volontiers, répliqua Pierre en tendant sa gourde à Jean Talec. Pours lors, voilà ce que c'est. Si mes souvenirs sont exacts, il y a trois ans à peu près que ce bâtiment parut pour la première fois sur nos côtes. Nous sommes aujourd'hui en 1715, le 10 octobre, si je ne me trompe ; or, c'est vers la fin d'août 1712 qu'on le vit pour la première fois. C'était alors une ravissante goélette qui filait discrètement par une bonne brise ses dix nœuds à l'heure, sans se donner trop de mal. Elle avait l'air de vouloir se cacher, la coquette ! comme si elle ne savait pas bien qu'elle ne pouvait pas passer sans sa faire regarder. Ah ! c'est que ce n'était pas une de ces lourdes galiotes hollandaises aux flancs rebondis comme ceux d'un gîraumont ; ce n'était pas non plus un de ces bâtiments massifs comme on les construit encore dans notre beau pays de France ; c'était une fine vollière dont l'étrave traçait hardiment son sillage, dont l'arrière évidait son eau sans effort, et je gagerais mes plus beaux poissons qu'elle sortait des chantiers de nos voisins d'outre-Manche.

—C'est donc un navire anglais ? demanda Talec

—Allons donc ! Elle arborait franchement le pavillon blanc aux fleurs de lis.

—Bien, mais pourquoi dites-vous : " C'était alors une goêlette. " Elle a donc changé de gréement depuis cette époque ? fit observer Jean Talec.

(A continuer)

C'est lundi la fête du Travail et l'ETENDARD donnera, ce jour-là, congé à ses employés afin de leur permettre d'y prendre part. En conséquence, notre journal ne paraîtra pas lundi.

LES MARINS FRANCAIS

Au Parc Sohmer

Réception de la société Saint-Jean-Baptiste

Toutes les fêtes au Parc Sohmer se ressemblent, on le sait; mais quand elles réunissent une foule aussi nombreuse, quand elles sont données par notre société St Jean-Baptiste à des visiteurs comme l'amiral de Libran, les officiers et les équipages de l'"Aréthuse" et du "Hussard", elles empruntent à la sympathie cordiale et si franchement exprimée des Canadiens, un caractère de grandeur qui leur donne un cachet particulier.

C'était là, hier soir, ce qui marquait la réception des marins français par la société St Jean-Baptiste. L'enthousiasme de la foule qu'on évalue à plus de dix milles personnes était porté à son comble. Cet enthousiasme gagne les plus indifférents et les mains battent d'elles-mêmes pour applaudir tout ce qui rappelle la France.

Jamais il n'y a eu de réception plus complète. Les marins français, on peut le dire, ne s'appartiennent pas: pendant toute la semaine, depuis vendredi dernier, ils n'ont pas eu un instant de repos. C'est une succession *non interrompue* de fêtes, de parties de plaisir, de banquets, engrenage qui ne s'arrêtera que le jour du départ.

Hier soir, il n'y a eu qu'un seul discours, celui de M. L. O. David, président de la société St-Jean-Baptiste, plein de sentiments patriotiques et de nobles accents qui ont été vivement applaudis.

Demain aura lieu une belle cérémonie à Notre-Dame. L'amiral et son état-major avec une partie des équipages de l'"Aréthuse" et du "Hussard" assisteront à la messe pontificale qui sera célébrée par Mgr l'Archevêque de Montréal.

IMPOSANTE CEREMONIE

Ordination

Dimanche dernier, a eu lieu, à Arthabaskaville, l'imposante cérémonie de l'ordination d'un prêtre; Sa Grandeur Mgr Gravel, évêque de Nicolet, conférait les ordres sacrés à M. l'abbé L. J. P. Gravel, fils de feu le Dr Gravel de ce village.

C'était un beau spectacle. L'évêque consécrateur, entouré d'un clergé nombreux et distingué, procédant solennellement aux rites symboliques, en augmentant l'intérêt pour les assistants, par des explications appropriées; les cérémonies de l'ordination alternait avec celles, également belles, de la célébration de la messe; enfin cette grandeur et cette pompe religieuses qui caractérisent le rituel romain, tout était bien de nature à édifier les fidèles et à raviver chez eux les sentiments d'amour et de vénération pour l'Eglise et ses ministres.

Une telle cérémonie est pleine d'enseignements. Elle force le respect pour la dignité du prêtre, l'élu que Dieu a appelé à le représenter ici-bas et qu'il consacre avec éclat, au pied de l'autel, pour le ministère des âmes, "celui de tous le plus sublime et le plus délicat." a dit LaBruyère.

Le lévite, répondant à sa vocation qui a été dès longtemps l'objet de la plus inquiète sollicitude, le sujet de l'examen le plus sérieux et le plus approfondi, vient après des années de prière, d'étude, d'assidue préparation, immoler en lui toute affection terrestre et consacrer sa vie au service de Dieu.

Il prononce là des vœux éternels, contracte des engagements irrévocables, accepte une mission divine, et reçoit, par l'imposition des mains, le caractère du sacerdoce qui l'anoblit et l'élève à la dignité de ministre de Dieu.

L'Eglise a une manière grandiose de consacrer ses ministres. Pour nous, cette cérémonie de l'ordination a été aussi touchante qu'imposante, et nous en avons gardé une vive impression.

Les ornements d'apparat, la musique artistement exécutée, l'assistance nombreuse ont aussi ajouté à la solennité de la fête, qui est la première du genre dont Arthabaskaville ait été témoin.

Les membres du clergé présents à la cérémonie, étaient: le Très Révérend J. A. Gravel, V. G.; les Révds. MM. Douville, Lahaye, Buisson, Papillon, Manseau, Milot, Bérard, Tessier, Doucet, Savoie et Bourbeau; aussi le Rév. Frère Sidonius, directeur du collège d'Arthabaskaville.

Parmi les laïques, nous avons remarqué l'hon. juge Plamondon, l'hon W. Laurier, M. le Dr J Bettèz, grand-père de l'ordinand, MM. Jos Lavergne, M P, Eug Crépeau, C R, La Lavergne, N P, J E Méthot, Le Rainville, et H Laurier, protonotaires, P L Tousignant, shérif, P O Milot, A Poisson, R Poisson, F Beauchesne, Dr Belleau, J O Bourbeau, L O Pepin, J B Ouellet, J N Gastonguay, A Gagnon, Ph Côté, Dr Laurier et beaucoup d'autres amis dont les noms nous échappent.

La nombreuse famille du nouveau prêtre était toute là, à l'exception de son frère aîné, M. Sam. B. Gravel, qui demeure dans l'Ouest.

M. A. Poisson, avait composé pour la circonstance un cantique qu'il a chanté avec le talent qui le distingue.

M. Roméo Poisson a exécuté, avec un chœur exercé, une messe de sa composition qui a fait l'admiration générale.

En somme, cette fête a été brillante dans tous ses détails et fera époque à Arthabaskaville.

M. l'abbé Gravel a dit sa première messe à l'église paroissiale, lundi matin, assisté du Très Rév. J. A. Gravel, V. G., de St Hyacinthe.

Le nouvel ordonné va exercer le ministère à New-York, parmi la congrégation canadienne; c'est un poste important auquel le recommandaient ses capacités et qu'il occupera dignement.

CHRONIQUE

De la Semaine Religieuse.

—Demain, premier dimanche du mois, il y aura réception à l'archevêché, à huit heures du soir.

—Par décision de Monseigneur l'archevêque de Montréal, M. Anthime Corbeil a été nommé vicaire à Ste-Cunégonde.

—Il se prépare pour demain une belle fête à Notre-Dame. Monseigneur l'archevêque de Montréal officiera pontificalement à la grand'messe à laquelle doivent assister l'amiral de Libran, les officiers et une partie des équipages français de "l'Aréthuse et du "Hussard" que Montréal a l'honneur de posséder en ce moment.

—Vendredi dernier l'amiral Abel de Libran est venu rendre visite à Mgr Fabre archevêque de Montréal.

—Le T. R. Père Dom Antoine, s'embarquera mercredi, à bord du *Toronto* de la ligne Dominion, pour se rendre en France et de là à Rome. Il sera absent deux ou trois mois.

—Deux Trappistes venant de Bellefontaine sont arrivés à Montréal dimanche dernier, et se sont rendus à Notre-Dame du Lac, pour y passer quelques jours.

Mardi prochain, ils partiront avec deux autres Trappistes d'Oka pour aller prendre possession de la nouvelle fondation de St-Norbetr.

A l'église Saint-Joachim, que le monde catholique offre au Saint-Père à l'occasion de son jubilé, le cardinal-vicaire vient de bénir solennellement, la crypte, qui sera ouverte publiquement au culte pour la prochaine fête de Saint-Joachim.

—Il y a quinze jours, s'est ouverte, à Linz, en Autriche, la troisième assemblée générale des aatholiques autrichiens. On annonce que, parmi les vingt ou ving-cinq assistants, se trouvaient Oalimberti, nonce apostolique à Vienne; le prince-archevêque de de Vienne, cardinal Grusha, un grand nombre d'évêques, des membres de la haute noblesse, parmi lesquels le prince Windischrœtz, les princes Ferdinand et Morice Lobkowitz, le comte Salm, le prince Alfred Liechtenstein, beaucoup de députés du *Reichstrahl* et de membres du *Herrenhaus* (Chambre des Seigneurs).

La loi sacrilège relative à la crémation des corps vient d'être rejetée dans le canton de St-Gall (Suisse) par le vote populaire, 19,500 voix se sont prononcé contre la loi, tandis que 17,000 votaient pour.

—Au sujet d'une mesure administrative, par laquelle il est interdit aux Sœurs de Charité d'accepter un legs important pour les orphelins ou pauvres de la Guerche, France, un journaliste impartial écrit: "Qu'est-ce que les malheureux de la Guerche ont fait à la République, pour qu'on leur refuse les secours qui devaient leur être distribués par les *Petites Sœurs* des pauvres; je ne sais si c'est encore de la laïcisation, cela, mais je sais bien que c'est de la cruauté,—et probablement de la bêtise."

Cruauté et bêtise marchent souvent ensemble dans les œuvres dues à l'inspiration sectaire.

—Extrait du discours prononcé à Chartres à la distribution des prix des frères des Ecoles chrétiennes par Mgr Lagrange:

"Nous ne sommes que pour l'enseignement libre, l'enseignement populaire, l'enseignement des Frères des Ecoles chrétiennes.

L'enseignement libre: grâce à Dieu, malgré les mutilations qu'elle a subies, la liberté de l'enseignement est écrite dans nos lois, et nous en usons. Citoyens libres, nous usons d'un droit, inaliénable d'ailleurs, et formellement reconnu par la loi. Inaliénable: c'est le droit sacré de l'enfance et de la jeunesse; et la loi française le proclame elle-même. Eh bien! ce droit nous nous en emparons, et nous n'admettons pas qu'on incrimine en cela notre patriotisme. Est-on factieux, est-on en révolte contre la loi, parce qu'on use d'un droit connu par la loi? Au contraire, on lui rend hommage.

Et, en définitive, quel est ce droit, sinon le droit au dévouement? L'enseignement, Messieurs, est un dévouement. Ce n'est pas un vulgaire métier. Quiconque n'a pas au cœur l'amour sacré de l'enfance et de la jeunesse, qu'il se retire, il n'est pas fait pour ces fonctions. Et c'est parceque nous nous sentons, nous, cette flamme au cœur, parce que nous aimons vos enfants, c'est pour cela que nous nous sommes faits leurs instituteurs et que nous leur ouvrons des écoles."

COUR CRIMINELLE

La cause de Jos. Barbeau et autres

Rapport des grands Jurés

On a commencé hier après-midi le procès des deux individus nommés Maurice Dineen et O'Brien, accusée d'avoir battu les constables Reed et Corbett. Ils ont été trouvés coupables d'assaut simple et la Cour sous la présidence du juge Hall, les a condamnés à $30 chacun.

Ensuite on a appelé la cause de Jos. Barbeau accusé d'avoir forgé un billet promissoire du montant de $65 daté du 1er juillet 1881.

Le principal témoin est l'oncle du prisonnier, Charles Barbeau, qui a escompté le billet, et qui dépose comme suit:

Je suis bourgeois. L'an dernier, mon neveu qui était alors employé à la cour des magistrats, vint me voir et me dit qu'un nommé J. B. Duvernay, employé au Pacifique, voulait emprunter de l'argent et que c'était un bon homme. Je lui dis que je me fiais à lui et que je prêterais l'argent. Il revint ensuite avec un billet de $65 signé par J. B. Duvernay et endossé R. Mondoux. Il était accompagné d'un nommé Lebrun qui était porteur d'une autorisation signée, Duvernay, pour recevoir l'argent. Je remis l'argent à Lebrun parce que mon neveu était avec lui.

Lorsque le billet devint dû, j'allai au Pacifique pour voir Duvernay, on ne l'y connaissait pas. Le nom de Mondoux ne se trouvait pas dans le "directory." Quelque temps après je rencontrai le prisonnier en compagnie de son père, et je lui demandai où étaient Duvernay et Mondoux. Il me dit alors: j'ai forgé ces noms."

A la demande de son père, je le laissai aller. Mais depuis, il entra en place, fit un mauvais coup et fut envoyé en prison pour deux mois. Deux jours avant qu'il sorte de prison, je me suis décidé à le faire arrêter à la demande de son père, Son père et sa mère ne voulaient plus le revoir, parce qu'il avait menacé de les tuer.

Après les paidoyers et l'adresse de la cour, le jury rend un verdict de "coupable" sans quitter sa place,

Le grand jury a fait le rapport sur les accusations suivantes:

William E. Young, effraction, fondée. Procès mercredi.

Françis Vanier et Eugène Gagnon, refus de pourvoir à la subsistance de leurs parents, fondée. Les prisonniers plaident non-coupable.

Amen-Abden Lofty, Syrien, vol de lettre et faux; fondée.

Michael McLean, refus de pourvoir pour sa femme et ses enfants; fondée.

Gertrude Mimee, meurtre, fondée.

Albert Mimee, meurtre, non-fondée.

Louis Levis, récel, fondée.

Walter Stevens, meurtre, non-fondée.

Charles Travers, meurtre, non-fondée. L'avocat de la couronne, dans ce dernier cas, fait remarquer que deux des témoins n'ont pas été examinés.

L'accusé est renvoyé de nouveau devant le grand jury.

Robert McClean accusé d'avoir refusé de donner là subsistance à sa famille et qui s'était dit innocent, a changer son plaideyer. Il a avoué sa culpabilité. Le tribunal par commisération a suspendu la sentence dans l'espoir que le prévenu ferait mieux à l'avenir.

Un vieillard de 60 ans, nommé Narcisse Lépine est ensuite appelé à la barre. Il est accusé d'une monstruosité: assaut indécent sur une petite fille de dix ans. Le procès se poursuit à l'heure où nous mettons sous presse.

A Notre-Dame

Demain, à Notre-Dame, un chœur puissant chantera la messe de St Joseph de Zangl.

A l'entrée des officiers et des marins, M. Béïque exécutera sur l'orgue le chant populaire "Salut à la France"; à l'Offertoire "Marche Triomphale" de Guilmant, et à la sortie "Allegro en bémol" de Lefébure-Wély.

—Assortiment considérable de mouchoirs en soie japonaise aux plus bas prix chez S. Carslez.

LA FETE DU TRAVAIL

Programme des Jeux

1. LANCER un poids (56 lbs.).—Prix: 1, Paire de pantalons à ordre; 2, porte-cornichon d'argent; 3, boîte de cigares Blue Label; 4, set pour fumeurs.
2. LANCER un poids (16 lbs).—Prix: 1, Une demi-tonne de charbon; 2, Pipe en écume de mer; 3, Pendule; 4, Chaise berçante.
3. Un SAUT (Hop, Step and Jump).—Prix: 1, Boîte de fleur préparée; 2, Voyage de bois; 3, Porte-cigare en écume; 4, Boîte de savon.
4. COURSES POUR GARÇONS au-dessous de 11 ans, 75 verges.—Prix: 1, Chapeau; 2, Paire de chaussures; 3, Boîte de boutons; 4, Paire de Pantoufles; 5, Chaîne d'or.
5. UN SAUT (Vaulting with Pole).—Prix: 1, Horloge en noyer noir; 2, Chapeau en feutre; 3, Parapluie en soie; 4, Chemise blanche.
6. COURSE, 100 verges.—Prix: 1, Médaille d'argent; 2, Paire de pantalons a ordre; 3, Pipe en écume de mer; 4, Paire de boutons pour poignets.
7. COURSE, ¼ Mille pour membres des Sociétés Ouvrières en règle—Prix: 1, tonne de charbon; 2, voyage de bois; 3, paire de pantalons à ordre; 4, 10 lbs de café; 5, paire de chaussures.
8. COURSE POUR FILLES au-dessous de 12 ans, 75 verges—Prix: 1, paire de chaussures en kid; 2, bracelet d'argent; 3, 1 douzaine de *portraits*; 4, un cadre; 5, un joyau; 6, une croix.
9. COURSE pour les Présidents des Sociétés Ouvrières. 100 verges—Prix: 1, chapeau en soie à ordre; 2, demi tonne de charbon; 3, un cadre; 4, paire de pantoufles.
10. COURSE, ¼ mille—Prix: 1, paire de pantalons à ordre; 2, paire de chaussures; 3, chapeau en feutre; 4, boîte de savon.
11. COURSE pour membres de la fanfare K. of L. 75 verges—Prix: 1, coupe en argent; 2, médaille en argent; 3, chemise de flanelle; 4, cruche pour limonade.
12. COURSE, 165 verges à trois jambes—Prix: 1, 2 boîtes de cigares de l'Union; 2. 2 paires de pantoufles; 3, 2 bagues d'or.
13. COURSE, ½ mille—Prix: 1, coupe d'argent; 2, chapeau en feutre; 3, paire de chaussures; 4, un album.
14. COURSE avec obstacles—120 verges—Prix: 1, porte cornichon d'argent; 2, paire de chaussures; 3, paire de pantalons; 4, chaise de fantaisie.
15. COURSE. 50 verges pour les femmes des membres d'union. Prix: 1, machine à coudre (Williams); 2, boîte de poudre à levain; 3, 10 lbs de thé; 4, plat pour fromage; 5, parasole en dentelle; 6, chaudron; 7, une théière.
16. COURSE. ½ mille pour membres des sociétés ouvrières en règle. Prix: 1, montre en argent avec chaine; 2, tonne de charbon; 3, chapeau de soie à ordre; 4, paire de pantalons à ordre; 5, paire de chaussures; 6, paire de chaussures.
17. COURSE pour demoiselles. Prix: 1, tabouret en peluche pour piano; 2, parapluie en soie pour dames; 3, paire de chaussures; 4, une douzaine de portraits; 5, éventail; 6, boîte de parfum.
18. COURSE pour charretier organisés 100 verges. Prix: 1, clochettes pour harnais; 2, clochettes pour travail; 3, clochettes pour traineau; 4, clochettes pour trafneau; 5, un fouet.
19. COURSE AUX ŒUFS pour jeunes filles. Prix: 1, album de fantaisie; 2, 1 douzaine de cabinets. 3, une boîte en peluche; 4, paire de pantouffes; 5; bouteille de parfum; 6, un cadre.
20. COURSE, 1 mille pour membres en règle de sociétés ouvrières. Prix: 1, médaille d'or; 2. voyage de charbon; 3, chapeau en soie; 4, 10 lbs de thé; 5, chemise; 6, corps et caleçon.
21. COURSE. 100 verges pour comité d'organisation — Prix: 1, demi-douzaine de cuillers à soupe: 2, service à thé: 3, fer à repasser: 4, un huilier; 5, une statue; 6, un poêle.

Deviner le nombre de fèves dans un bocal pour deux machines à coudre.

Avis aux compétiteurs:

Les jeux commenceront à midi précis.

Les jeux seront gouvernés d'après les règlements des jeux de l'association C.A.A.

Les amateurs seuls pourront prendre part aux jeux.

Il ne pourra pas y avoir moins de cinq entrées pour chaque jeu, et pas moins de quatre concurrents devront y prendre part sinon il n'y aura pas de jeu.

Le comité se réserve le droit de changer le programme suivant qu'il le jugera nécessaire.

La décision des juges sera finale.

Personne autres que les membres du comité, les juges, les représentants de la presse et les concurrents respectifs de chaque jeu ne seront admis sur le terrain des courses.

Les entrées pour les Nos 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12 et 14, 25 cents.

Pour les Nos 7, 9, 11, 15, 16, 18 et 20 les concurrents seront tenus de fournir un certificat constatant qu'ils sont en règle avec leurs sociétés respectives.

Les entrées pour les Nos 4, 8, 17 et 19 seront gratis.

Les prix seront présentés aux gagnants à la salle Ville-Marie, No 1623 rue Notre-Dame, le 6 septembre, à 8 heures p.m.

Grand tournoi de Lacrosse, entre les clubs Glengarrians et Crescents, la partie commencera à 3.30 heures p.m. précises.

COMITÉ D'ORGANISATION

J. A. Rodier, président, V. Dubreuil, secrétaire, P. J. Ryan, F. C. Chatel, P. Howard, L. Z. Boudreau, A. Blondin, W. Sandilands, D. Rochon.

L'exposition

Il règne une grande activité sur les terrains de l'exposition. Les menuisiers sont occupés à ériger les tables et les estrades des exposants.

Les entrées se font rapidement. Dans le département du bétail elles excèdent celles de l'an dernier. Dans le département de l'industrie, la majorité des exposants de 1891 y enverra des exhibits ainsi qu'un grand nombre de manufacturiers de toutes parties du pays.

Le comité vient d'accorder les privilèges pour les restaurants et les débits de lager beer. S'il n'a pas accepté les soumissions les plus élevées, c'est parce qu'il tenait avant tout à donner un service irréprochable aux visiteurs.

Les soumissionnaires heureux sont MM. Arcade Dépatie, Muth, Bode, Gallipoli, Woman Christian Temperance Union et l'Athlétique Club.

Le comité est en négociations pour avoir les fanfares d'Ogdensburg, N. Y., Sherbrooke, St Jean et St Hyacinthe pendant la semaine de l'exposition.

Union St Joseph

Les membres de cette société sont priés d'être tous présents, Lundi soir, le cinq courant, à l'assemblée. Changements importants apportés aux règlements.

—Fumez le Bouncer à 5c

ASSAUT MEURTRIER

La victime couverte de blessures

Thomas Cleary, journalier, a été cruellement battu hier après-midi sur les quais et accompagné du constable Samson il est allé se faire panser à l'Hôpital Notre-Dame, puis de là il est allé prendre un mandat en cour de police contre son assaillant. Celui-ci est un restaurateur près de la traverse de Longueuil nommé James Howdy. Il aurait selon la version du plaignant frappé ce dernier avec une roche dans sa main. Quoiqu'il en soit les blessures reçues sont horribles et Cleary a perdu connaissance. Le procès a été remis.

COUR DE POLICE

Il n'y avait que trois causes d'inscrites aujourd'hui sur la liste de cette cour.

Un nommé Jos Fortin, âgé de 22 ans, journalier de la rue Barré, a été arrêté pour escroquerie. Il avait acheté à la semaine chez M. A. A. Désormeau 20 verges de tapis et un canapé puis les a revendus immédiatement d'après l'accusation.

Maxime St Jean, vol d'un paletot dans une voiture stationnant au marché a été condamné à 6 mois de prison.

Gervais Lambert, maçon, de la rue Ste Rose, convaincu d'avoir volé un paquet de linge dans une maison où il travaillait, a été condamné à un mois de prison.

MOTS POUR RIRE

En réponse à une lettre du commissaire de police qui lui demandait des informations sur les antécédents d'un de ses administrés, un maire de village écrivit cette belle parole:

"Quant à ses antécédents, ils sont tous décédés, ne laissant aucun doute sur leur moralité."

—

Confidences:

—Moi, dit Boireau, quand un créancier a le temps de m'écrire, c'est fini, je ne le paie plus.

—Et quand il n'écrit pas?

—Alors, j'attends patiemment qu'il réclame.

—Pour les dernières nouveautés Parisiennes en fait de Robes, Mantes, Garnitures, etc., allez directement chez S. Carsley, Notre-Dame.

DIMANCHE PROCHAIN

Au Parc Sohmer

Dimanche prochain, 4 septembre, après-midi et soir, le plus beau programme de la saison.

Mlle HELENE MIGNON célèbre cantatrice de l'Eldorado.

Les TROIS JUDGES, réengagés, à grands frais à la demande générale.

RAY BURTON, tireur de fantaisie, (grande nouveauté.)

Mlle LOTTIE AYMAR, trapèze.

DOC MILLER, équilibriste sur pyramides.

EMILE BUTAT, tenor.

MAURICE SALLARD.

LOUIS VERANDE, chanteur comique.

LES LIONS DRESSES du colonel Boone.

Mlle CARLOTTA.

LA BANDE DU PARC, 181-3

GRANDE MATINEE

Lundi, 5 Septembre

Ne pas oublier que lundi après-midi il y aura grande matinée au Parc Sohmer, avec toutes les attractions. Programme extraordinaire.

Service pour feu Rvd Joseph Graton

Lundi, 5 Septembre prochain, à 7½ hrs sera chanté à Terrebonne un service pour feu le Rvd. Jos. Graton.

Les membres du clergé sont invités à y assister. 179 6

—Fumez le Bouncer à 5c

—Pour les cors, les verrues, les oignons employez le Wight's Corn & Wart Cure. En vente chez les pharmaciens 25c la bouteille ou chez J. H. Nault, Prop., 2449 rue Notre-Dame.

Compagnie d'Exposition de Montréal

GRANDE

EXPOSITION

PROVINCIALE

A MONTREAL

Du 15 au 23 SEPTEMBRE 1892

AVIS AUX EXPOSANTS

Les Exposants sont priés d'avoir leurs stalles érigées sans délai. Le Surintendant est dans l'attente chaque jour pour mesurer l'espace dont vous avez besoin. Les Exposants doivent envoyer leur entrée au plus tôt.

S. C. STEVENSON, Gérant, 76 rue St Gabriel.

CASTOR - FLUID

On devrait se servir pour les cheveux de cette préparation délicieuse et rafraîchissante. Elle entretient le scalpe en bonne santé, empêche les peaux mortes et excite la pousse. Excellent article de toilette pour la chevelure, indispensable pour les familles. 25 cts la bouteille.

HENRY R. GRAY, Chimiste-Pharmacien, 144 rue St Laurent

1an

ONGUENT MAGIQUE



Du Dr NEY

Onguent précieux pour guérir PLAIES DE TOUS GENRES: BRULURES, COUPURES, ENGELURES, MEURTRISSURES, ULCÈRES, etc., etc.

L'ONGUENT MAGIQUE du Dr NEY est composé de substances d'une haute valeur, qui, outre leurs vertus curatives, possèdent la précieuse propriété de ne pas rancir et de ne pas se gâter promptement comme les onguents ordinaires.

Bien que son introduction dans ce pays soit de date assez récente, il a déjà produit des merveilles.

Ci-dessous un cas remarquable:

"Ayant eu occasion d'employer 10 à 12 boîtes de votre ONGUENT MAGIQUE du Dr NEY je dois vous dire que je me suis trouvé on ne peut mieux de son usage. Cet onguent m'a fait un grand bien pour des plaies à une jambe, qui me paraissaient d'une nature tellement dangereuse que *je craignais d'être obligé de me faire couper la jambe.* Grâce à l'emploi de cette excellente préparation, ma jambe est actuellement en bonne voie de guérison, d'après les apparences.

ALEXANDRE FORGET, Cultivateur.

Ste-Elisabeth, 29 novembre 1890.

En vente partout

PRIX: 25 CTS LA BOITE

Franco par la malle sur réception du prix.

L. ROBITAILLE Pharmacien JOLIETTE P. Q.

DECES

BOILEAU.—A Québec, le 2 du courant à l'âge de 38 ans, Mme Prescile Levasseur, épouse de M. F. X. Boileau, régistraire du Département des Travaux Publics.

Ses funérailles auront lieu lundi matin, Le convoi funèbre partira à 8¾ hrs. du No 9, rue d'Artigny, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Nous prions notre ami M. Boileau de vouloir bien agréer l'expression de nos plus sincères condoléances, dans le malheur qui vient de le frapper.

NOUVEAU

The Flat Opening Blank Book

(PATENTE KINNARD)

Le livre relié le plus fort du monde

Quand il est ouvert sur votre bureau il est aussi plat qu'une feuille de papier.

Venez l'examiner.

C'est justement ce qu'il faut dans tous les bureaux d'affaires.

MORTON, PHILLIPS & CIE

Papetiers, fabricants de livres blancs et imprimeurs.

1755 ET 1757 RUE NOTRE-DAME, MONTREAL

LE

SAVON
SAVON
SAVON

IMPERIAL

— DE —

BARSALOU
BARSALOU
BARSALOU

— EST —

L'ARTICLE



Marque de Fabrique

Compagnie d'Exposition de Montréal

GRANDE

EXPOSITION

PROVINCIALE

A MONTREAL

Du 15 au 23 Septembre 1892

Grand concours de bétail.
Magnifique étalage d'hortculture.
Belle collection de pièces historiques par la société des antiquaires et des numismates.
Amusements extraordinaires.
Ascension en ballon et descente en parachute, par le célèbre aéronaute anglais Stanley Spencer.
Concert avec fanfare militaire pour dames.
Feux d'artifice et musique magnifiques.
Illumination féérique à l'électricité.

Les Tramways Electriques conduiront directement aux Terrains

Ouvert le jour et le soir.
ENTREE: 25 centins.

Toutes les demandes de terrains devront être faites de suite.

Pour obtenir la liste des prix et des renseignements complets, s'adresser à

S. C. STEVENSON, Gérant et secrétaire.
164-mjs-121 76 rue St-Gabriel, Montréal.

FETE DU TRAVAIL

PROCLAMATION

Attendu que LUNDI, le 5 Septembre courant a été choisi par le Conseil Central des Métiers et du Travail, pour la grande procession des travailleurs, ainsi que pour son pique-nique, le soussigné Maire de Montréal, invite respectueusement les Citoyens en général à observer ce jour comme un jour de fête publique, et à fermer leurs places d'affaires à cette occasion, afin que tous les Citoyens puissent prendre part à ces démonstrations.

JAMES McSHANE, Maire.

CABINET DU MAIRE, Hôtel de-Ville, Montréal, 1er Sept., 1892.

ROLES

—DES—

Immeubles ou Biens-Fonds

AVIS est par le présent donné que les évaluateurs soussignés, de la cité de Montréal, ont complétés les rôles de cotisations des immeubles ou biens-fonds pour tous les quartiers de la cité, et qu'ils les ont déposés en leur bureau, à l'Hôtel-de-Ville, où ils peuvent être vus et examinés par toutes parties intéressées jusqu'à Lundi, le douze de Septembre courant (1892), et que, les dits évaluateurs s'assembleront en leur bureau, de Dix heures du matin à Cinq de l'après-midi, pour reviser les dits rôles, et entendront et examineront toutes les plaintes qui leur seront soumises concernant toute inscription aux dits rôles à partir de JEUDI, le QUINZE, jusqu'à MARDI, le VINGT SEPTEMBRE courant (1892), après laquelle date il ne sera reçu aucune plainte.

L. J. LAMONTAGNE, Président.

P. H. MORIN,
J. T. DILLON,
RICHARD THOMAS,
J. W. GROSE,
GEO. B. MUIR,
Cotiseurs.

Bureau des Evaluateurs, Hôtel-de-Ville, Montréal, 3 Septembre, 1892. 21-3 6

Proclamation

Afin de prendre toutes les précautions possibles contre l'invasion de l'épidémie du choléra, il est absolument nécessaire que la ville soit complètement nettoyée, et à cette fin tous les citoyens, locataires ou propriétaires en cette cité, sont par la présente enjoints de faire nettoyer immédiatement leurs cours et caves, de faire enlever toutes les ordures et de blanchir à la chaux les clôtures et l'intérieur des caves. Des inspecteurs spéciaux ont été nommés pour voir à ce que ces ordres soient convenablement exécutés.

Un personnel de nettoyeurs et badigeonneurs vont suivre les inspecteurs dans leurs tournées et verront à ce que tous les travaux soient bien faits, et dans tous les cas de négligence de la part des citoyens, les nettoyeurs feront les travaux et la ville en chargera le coût au propriétaire.

Le maire a l'espoir que chaque citoyen comprendra la nécessité qu'il y a de se conformer aux ordres ci-dessus.

JAMES McSHANE Maire.

Cabinet du Maire, Hôtel-de-Ville, Montréal, 1er Septembre 1892. 183-8

COLONNE CARSLEY

Montréal, 3 Septembre, 1892.

CHAUSSURES

AMERICAINES

Ainsi que l'avons déjà fait remarquer nous n'allons pas continuer le commerce de chaussures. Mais nous devons disposer de notre fonds.

Burt et Armstrong

sont considérées les meilleures marques de chaussures aux Etats-Unis.

Gibeault et Pinet

de Paris, prétendent, nous croyons, être les meilleurs fabricants de chaussures en France.

Grande Vente de Chaussures Americaines

AINSI QUE DE

CHAUSSURES FRANÇAISES

Nous offrirons, Demain

DES

Bottines de Burt, avec 25 p. c. d'escompte
Souliers de Burt, avec 25 p. c. d'escompte
Bottines d'Armstrong, avec 25 p. c. d'escompte
Souliers d'Armstrong, avec 25 p. c. d'escompte
Bottines de Gibeault, avec 25 p. c. d'escompte
Souliers de Gibeault, avec 25 p. c. d'escompte
Bottines de Pinet, avec 25 p. c. d'escompte
Souliers de Pinet, avec 23 p. c. d'escompte

S. CARSLEY

ASSUREZ-VOUS QUE VOUS L'OBTENEZ

En achetant des chaussures françaises ou américaines, assurez-vous que vous obtenez l'escompte de vingt-cinq pour cent. Faites-le déduire de la facture afin d'éviter toute erreur.

S. CARSLEY.

MODES

LA VENTE A MOITIE PRIX

—DE—

Modeles de Modes Riches

DURE ENCORE

Un assortiment splendide de Modèles des dernières productions, à choisir, à

MOITIE PRIX

Modèles de	$ 8.00,	Réduits à	$4.00
Modèles de	9.50,	Réduits à	4.75
Modèles de	12.00,	Réduits à	6.75
Modèles de	15.00,	Réduits à	7.50
Modèles de	16.50,	Réduits à	8.25
Modèles de	18.00,	Réduits à	9.00
Modèles de	20.00,	Réduits à	10.00

Tous marqués en chiffres connus.

S. CARSLEY.

Modes Modes

TOUS LES CHAPEAUX GARNIS

sont maintenant réduits à des prix spéciaux.

S. CARSLEY.

Les ordres par la malle sont remplis avec soin.

Vêtements d'Enfants

UN GRAND ASSORTIMENT

de Vêtements d'Indienne pour Enfants, à écouler à Moitié Prix.

LE RESTANT

de l'assortiment de Costumes bon teint pour Enfants à écouler à des prix spéciaux.

Costumes Marins pour Enfants, réduits.

Costumes de Satinette pour enfants, réduits.

CHAPEAUX D'ENFANTS

Réduits à des prix spéciaux

UN LOT

de Bonnets de Toile à Moitié prix

S. CARSLEY

Bonnets et Tabliers

VIENT D'ARRIVER

un très grand asortiment de Bonnets et de Tabliers de toute sorte.

TABLIERS DE FANTAISIE POUR DAMES

En tout genre

Tabliers et Bonnets de Servantes
Tabliers et Bonnets de Cuisinières
Tabliers et Bonnets de Soubrettes
Tabliers et Bonnets de Femmes de Chambre

DERNIERES NOUVEAUTES

En Bonnets Bonne et Mob pour Servante
En Bonnets de Dentelle de Fantaisie, pour Dames
En Bonnets de Fantaisie Lisse, pour Dames
En Bonnets de Deuilf pour Dames
En Bonnets pour Vieilles Dames

S. CARSLEY.

Les ordres par la malle sont exécutés promptement.

Assurez-vous d'abord que vous avez raison, Puis, allez de l'avant.

Si vous attrapez froid et que votre santé s'en ressente vous ne pouvez pas aq uer à vos affaires, vous ne réussirez as.

Si vous portez des vêtements Imperméables Rigby, vous réduirez au minimum les chances d'attrapper des rhumes, avec leurs résultats désastreux. Réfléchissez bien à cela et formez vos Unclusions, puis agissez.

S. CARSLEY,

1665 1667, 1669, 1671, 1673, 1675 1677 RUE NOTRE-DAME

AMUSEMENTS

LE NOUVEAU CYCLORAMA

OUVERT LE JOUR ET LE SOIR

La Dernière Bataille de Custer ou la Bataille de Little Big Horne

Cette fameuse bataille a eu lieu le 25 Juin 1876 et a eu pour résultat la destruction totale des troupes sous les ordres du général Custer, par les Sioux. Il y a aussi à la batisse du Cyclorama Une grande collection de curiosités indiennes.

Entrée: 25 cts.—Ouvert tous les jours de 9 hrs. a. m. à 10 hrs. p. m. Les dimanches de 1 à 10 hrs. p. m.

BATISSE DU CYCLORAMA

1961 rue Ste Catherine, coin de la rue Saint-Urbain. 61-jno

QUEEN'S - THEATRE

Semaine commençant lundi, le 29 et Samedi, en matinée

MLLE VERNONA JARBEAU

Dans sa brillante comédie musicale "STARLIGHT," entourée d'une très forte combinaison de comédiens.

Sièges en vente au magasin de musique de Sheppard, et au magasin de la Cie New York Piano.

Prochainement.—THE WHITE SQUADRON



PARC ROYAL

Grandes courses au trot à la lumière électrique mardi, mercredi, jeudi et vendredi soirs.

Mardi soir—Course $20.00, classe nommée.
Mercredi soir—Bourse $25.00, classe 2.50.
Jeudi soir—Bourse $30.00, classe 2.45
Vendredi soir—Bourse $40.00, classe 2.40.

CONDITIONS: Les règlements de la National Trotting Association prévaudront.

Quatre entrées, 3 trottants un mille à répéter 3 dans 5, sous harnais, bourse divisées 50, 25, 15 et 10 pour cent.

Les entrées dans toutes les classes, seront de 5 p. c. et 5 p. c. additionnel aux gagnants, les entrées seront closes chaque soir des courses.

S'adresser à **M. A. ROBERT,** PARC ROYAL, AVE. MONT ROYAL, PRES DE LA RUE ST-DENIS. 183-3

SITUATIONS VACANTES

ON DEMANDE une apprentie modiste. Delle Clément, No 113 rue Stuart, Mile End. 180-2

ON DEMANDE un clerc ou un copiste Ecrire à Avocat, boite 1369, bureau de Poste. 181

ON DEMANDE une servante générale au No 80 rue St-Hubert. 176-jno

ON DEMANDE un garçon bien recommandé pour porter le journal à domicile. S'adresser au bureau de l'ETENDARD.

UNE JEUNE FILLE connaissant la musique à perfection demande des élèves de piano ou une place d'organiste à la ville ou à la campagne. s'adresser à Sœur Marie Delphine 1631 rue Ste Catherine. Asile de la Providence. 125-jno

TERRE A VENDRE

A la Rivière-des Prairies, à un mille en bas de l'Eglise. 66 arpents, une sucrerie sur la terre. Toute en bon ordre et à bonnes conditions. S'adresser à Joseph Beauchamp, No 430 rue Plessis, Montréal.

A VENDRE

Le droit d'exploiter dans la puissance du Canada pour un intérêt, le procédé patenté par décret No 17590 du 5 septembre 1883, accordé à Marshall J. Allen et William E. Bradley, pour perfectionnement de l'art ou procédé de fabrication du Whiskey.

FRANKFORD WHISKEY PROGRESS Co

R. L. MURCHISSON, Agent.

No 181 rue St Jacques, Montréal.

The Montreal Business College

ETABLIE EN 1864

Coin du Carré Victoria et rue Craig. La rentrée aura lieu le 29 Août.

Le cours commercial est complet sous tous les rapports. Il comprend la tenue des livres sous toutes ses formes y compris dans le département pratique, le travail de bureau, l'écriture, l'arithmétique commerciale, correspondances d'affaires, lois commerciales, l'anglais et le français.

Le cours de sténographie et de clavigraphie (typewriting), dans les deux langues, comprend la grammaire, la composition, l'art épistolaire, correspondance d'affaires et tous les détails de bureau.

Huit professeurs (deux français et six anglais) dévouent entièrement leur temps et leur talent à l'avancement des élèves de cette institution. Le département des filles est sous la surveillance de maîtresses expérimentées.

Inspection permise. Le prospectus contenant toutes les informations est envoyé gratis.

Adresse:

DAVIS & BUIE,
169-1m's Business College, Montréal.

UNIVERSITE LAVAL

Ecole Polytechnique de Montréal

LE JEUDI, 8 SEPTEMBRE

aura lieu l'examen des candidats au Cours préparatoire.

LE LUNDI, 12 SEPTEMBRE

se fera la réouverture des cours de l'Ecole Polytechnique de Montréal.

Pour toutes informations s'adresser au Principal, à l'Ecole, Avenue du Plateau, rue Ste Catherine, No 1950.

U. E. ARCHAMBAULT, Principal.

Bureau des Commissaires d'Ecoles Catholiques de Montreal

La réouverture des classes de l'ACADEMIE COMMERCIALE DU PLATEAU et celle de tous les autres écoles relevant de ce Bureau se fera le

LUNDI, LE 29 AOUT

Pour plus amples informations, voir le Principal ou le Directeur de chaque école. 169-1m

COLLEGE JOLIETTE

La rentrée des élèves aura lieu mercredi le 7 Septembre à 6 heures p. m. 181-4

COLLEGE COMMERCIAL SAINT-JOSEPH

BERTHIERVILLE, P. Q.

L'entrée des élèves aura lieu le six Septembre prochain.

O. L. MARSOLAIS, c. s. v. Directeur.

COLLEGE BOURGET, RIGAUD, P. Q.

Cours Classique, Cours Commercial Anglais
Communications faciles.

La rentrée des élèves est fixée à MERCREDI, LE 7 SEPTEMBRE.

Pour prospectus s'adresser au Rév. O. JOLY, c. v. s., Directeur.

COLLEGE ST FRANÇOIS XAVIER DE ST DENIS RIV. RICHELIEU

La rentrée des élèves aura lieu le 6 Septembre prochain.

160-ja-d C. C. FOREST, c. s. v. Directeur.

COUVENT DES SŒURS DE SAINTE-CROIX

La rentrée des élèves au Couvent des Sœurs de Ste-Croix, St-Laurent, est fixée au [illegible] Septembre. 176-5-m

Province de Québec District de Montréal. Cour de Circuit No 1887.

James Tasker, demandeur vs W. C. Craig, défendeur et G. A. Drummond, mis en cause.

Le 12ième jour de Septembre, 1892, à 10 hrs. de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 178 rue Mansfield, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de justice, au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les meubles et effets du dit défendeur saisis en cette cause, consistant en meubles de ménage.

Condition, argent comptant.

P. CHARBONNEAU, H. C. S.

Montréal, 3 Septembre. 1892.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Circuit, No. 9297.

Jean-Baptiste Bélanger, marchand, de Saint-Louis du Mile End, demandeur vs Jean-Baptiste Archambault, de Montréal, défendeur.

Le 12ième jour de Septembre, 1892, à 9 hrs de l'avant-midi, à la place d'affaires du défendeur, 717 rue Saint-Laurent, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de justice, au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens et effets du dit défendeur, saisis en cette cause, consistant en une table de pool, etc.

Condition: argent comptant.

PHIL. DANSEREAU, H. C. S.

Montréal, 3 Septembre. 1892.